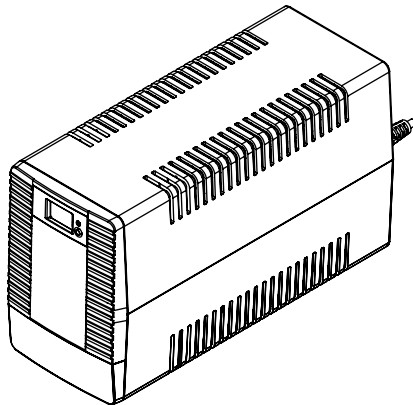


# Owner's Manual

## UPS Systems

Models:

**OMNIVSX850, OMNIVSX850D, OMNIVSX1000,  
OMNIVSX1000D, OMNIVSX1500, OMNIVSX1500D**  
(Series Numbers: AG-02FC, AG-02F5, AG-87E4, AG-02FD, AG-87E6, AG-02FE)



**Español 12 • Français 23 • Русский 34 • Deutsch 45**



Manufacturing  
Excellence.

**1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)**

Copyright © 2018 Tripp Lite. All rights reserved.

# Important Safety Instructions

## SAVE THESE INSTRUCTIONS

This manual contains instructions and warnings that should be followed during the installation, operation and storage of this product. Failure to heed these warnings may affect the warranty.

### UPS Location Warnings

- Install your UPS indoors, away from excess moisture or heat, conductive contaminants, dust or direct sunlight.
- For best performance, keep the indoor temperature between 32° F and 104° F (0° C and 40° C).
- Leave adequate space around all sides of the UPS for proper ventilation.
- Only set the UPS upright on a sturdy flat surface. Do not block fans or ventilation holes, as this will seriously inhibit the unit's internal cooling and cause product damage not covered under warranty.

### UPS Connection Warnings

- Connect your UPS directly to a properly grounded AC power outlet. Do not plug the UPS into itself; this will damage the UPS.
- Do not modify the UPS plug, and do not use an adapter that would eliminate the UPS ground connection.
- Do not use extension cords to connect the UPS to an AC outlet.
- If the UPS receives power from a motor-powered AC generator, the generator must provide clean, filtered, computer-grade output.
- The mains socket outlet that supplies the UPS should be easily accessible and located near the UPS.

### Equipment Connection Warnings



**Short Circuit backup protection and overcurrent protection is provided by the building installation.**

**To reduce the risk of fire, connect only to a circuit provided branch circuit overcurrent protection. The plug on the power supply cord is intended to serve as the disconnect device. Be sure the socket-outlet is installed near the equipment and is made easily accessible.**

- Use of this equipment in life support applications where failure of this equipment can reasonably be expected to cause the failure of the life support equipment or to significantly affect its safety or effectiveness is not recommended.
- Do not connect surge protectors or extension cords to the output of your UPS. This might damage the UPS and may affect the surge protector and UPS warranties.
- Connect the UPS to an outlet that is adequately protected against excess currents, short circuits and earth faults as part of the building installation.

# Important Safety Instructions

## Battery Warnings

- Batteries can present a risk of electrical shock and burn from high short-circuit current. Observe proper precautions. Do not dispose of the batteries in a fire. Do not open the UPS or batteries. Do not short or bridge the battery terminals with any object. Unplug and turn off the UPS before performing battery replacement. Use tools with insulated handles. There are no user-serviceable parts inside the UPS. Battery replacement should be performed only by authorized service personnel using the same number and type of batteries (Sealed Lead-Acid). The batteries are recyclable. Refer to your local codes for disposal requirements or visit <http://www.tripplite.com/support/recycling-program> for recycling information. Tripp Lite offers a complete line of UPS System Replacement Battery Cartridges (R.B.C.). Visit Tripp Lite on the Web at <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> to locate the specific replacement battery for your UPS.



**CAUTION: A battery can present a risk of electrical shock and high short-circuit current. Contact with any part of a grounded battery can result in electrical shock. The following precautions should be observed when working on batteries:**

- Remove watches, rings or other metal objects.
- Use tools with insulated handles.
- Wear rubber gloves and boots.
- Do not lay tools or metal parts on top of batteries.
- Disconnect the charging source and load prior to installing or maintaining the battery.
- Remove battery grounds during installation and maintenance to reduce likelihood of shock.
- Remove the connection from ground if any part of the battery is determined to be grounded.
- Unplug the UPS from the AC mains receptacle. Disconnect all cables, including the equipment plugged into the UPS.
- Servicing of batteries should be performed or supervised by personnel knowledgeable about batteries and required precautions.
- When replacing batteries, replace with the same type and number of batteries or battery packs.
- CAUTION: Do not dispose of batteries in a fire. The batteries may explode.
- CAUTION: Do not open or mutilate batteries. Released electrolyte is harmful to the skin and eyes. It may be toxic.

## UPS and Battery Recycling



**Pb**

Tripp Lite products use sealed lead-acid batteries, which are highly recyclable.

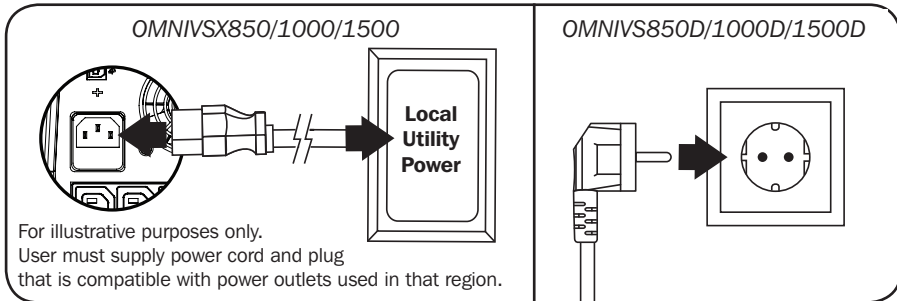
Call Tripp Lite at 1.773.869.1234 or visit [www.tripplite.com/support/recycling-program](http://www.tripplite.com/support/recycling-program) for more information on recycling the batteries or any other Tripp Lite product. Please refer to local codes for disposal requirements.

# Quick Installation

## STEP 1: Plug the UPS into a properly grounded outlet.

After plugging the UPS into a wall outlet, press and hold the power button until a beep is heard, then release to turn on the UPS.

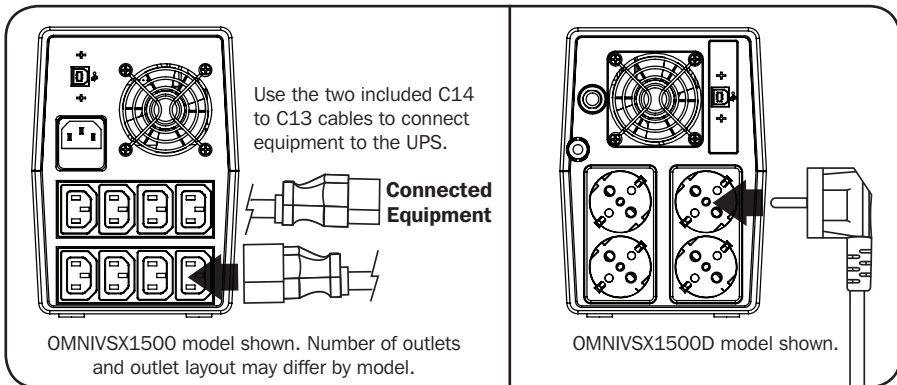
**Note:** The UPS will not turn on automatically in the presence of live utility power.



## STEP 2: Plug your equipment into the UPS.

Outlets marked BATTERY & SURGE offer UPS battery backup support during power failures. Connect your vital computer equipment into these outlets.

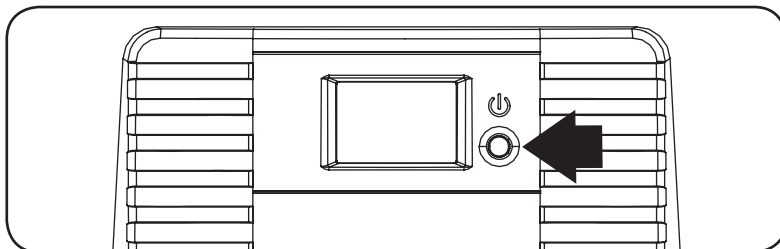
Your UPS is designed to support electronic equipment only. You will overload the UPS if the total volt-amp (VA) ratings for all the equipment connected to the BATTERY/SURGE PROTECTED outlets exceed the UPS output capacity. To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps (A), multiply the number of amps by 230 to determine VA. For example:  $1A \times 230 = 230VA$ . If you suspect you have overloaded the outlets, check Load Meter screens (see **Display UPS/Power Conditions in Basic Operation**).



# Quick Installation

## STEP 3: Turn on the UPS.

After connecting your equipment to the UPS, press and hold the power button until a beep is heard, then release to turn on your UPS.



If the on-line AC power icon does not illuminate when the UPS is turned ON, try the following:

1. Make sure the UPS is plugged into a live AC outlet.
2. Press the power button to turn on the UPS. A beep should sound when the UPS starts.
3. If the UPS still does not start, contact Tripp Lite Tech Support for assistance.

# Basic Operation

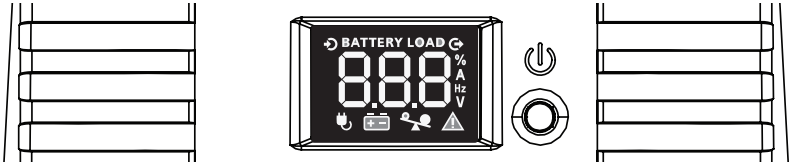
## UPS ON/OFF

- **Plug the UPS into a live, grounded outlet:** The entire LCD screen will illuminate for 4 seconds, then the display will report the output voltage of "OV". BATTERY/SURGE PROTECTED outlets will be OFF. The battery charger will engage as necessary.
- **Plug equipment into the UPS:** You will overload the UPS if the total volt-amp (VA) ratings for all the equipment connected to the BATTERY/SURGE PROTECTED outlets exceed the UPS output capacity. To find your equipment's VA ratings, look on their nameplates. If the equipment is listed in amps (A), multiply the number of amps by 230 to determine VA. For example:  $1A \times 230 = 230VA$ .
- **Turn the UPS on:** Press and hold the power button until the alarm sounds, then release. The UPS alarm will beep for 2 seconds. The BATTERY/SURGE PROTECTED outlets will begin passing AC line power. The UPS will automatically recharge internal batteries as needed. Once turned on, your UPS is ready to protect connected equipment from blackouts, brownouts, overvoltages and transient surges.
- **Turn the UPS off:** Press the power button.

**Note:** UPS system will function properly upon initial startup. However, maximum runtime for the unit's battery will only be accessible after it has been charged for 24 hours.


# Basic Operation

## Display UPS/Power Conditions



### On-Line AC Power Mode LCD Data

The LCD touchscreen offers five screens of UPS and site power information when the UPS is operating in line-power mode. Screens 1-4 (Output Voltage, Input Voltage, Load %, Battery Charge Level) are available for viewing in line-power mode. Press the front panel LCD to advance to the next screen. Screen 5 (Overload) is displayed automatically only when the UPS is loaded to levels greater than 110%.

The LCD screen reports that AVR (Auto Voltage Regulation) buck/boost circuits are active any time the line power  icon is flashing.

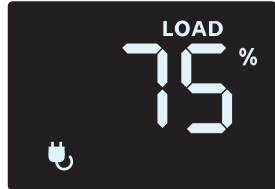
**1** Output Voltage



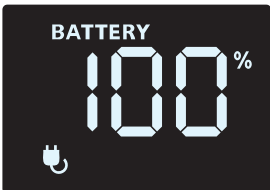
**2** Input Voltage



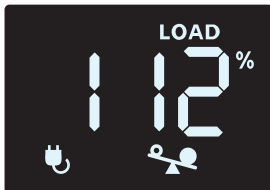
**3** Load %



**4** Battery Charge Level



**5** Overload



**Note:** The LCD touchscreen automatically turns off in line-power mode 20 seconds after it was last touched. To re-activate the LCD for an additional 20 seconds, touch the screen.

Operating Mode		Alarm Description
Battery Mode	Normal	No Alarm
	Battery Low	Sounds Every Second
	Over Load	Sounds Every 0.5 Second
Line Mode	Normal	No Alarm
	Over Load	Sounds Every 0.5 Second
	Battery Replace	Sounds Every Minute
Fault Mode		Sounds Continuously

# Basic Operation

## Battery Power Mode LCD Data

The LCD touchscreen offers five screens of UPS and site power information when the UPS is operating in line-power mode. Screens 1-4 (Output Voltage, Input Voltage, Load %, Battery Charge Level) are available for viewing in line-power mode. Press the front panel LCD to advance to the next screen. Screen 5 (Overload) is displayed automatically only when the UPS is loaded to levels greater than 110%.

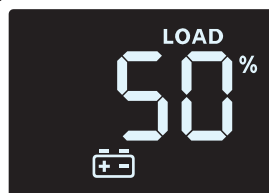
**1** Output Voltage



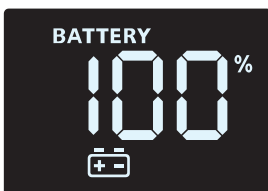
**2** Input Voltage



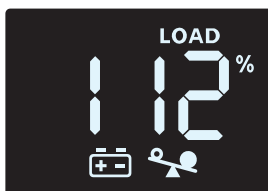
**3** Load %



**4** Battery Charge Level



**5** Overload



**Note:** The touchscreen LCD will remain ON continuously during battery mode operation.

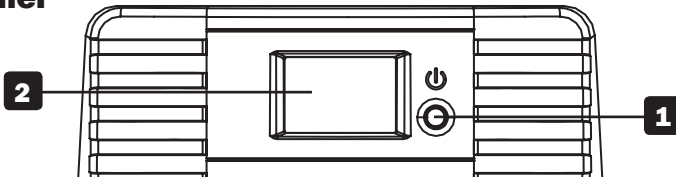
## Critical Fault Screens



Error Code	Critical Fault	Solution
F01	OUTPUT SHORT	Disconnect load(s) from UPS outlets. Power off UPS and contact Tripp Lite Technical Support for assistance.
F02	OVER LOAD	Remove excess load, check load meter on LCD for load status.
F03	OVER CHARGE	Turn unit off, unplug UPS and contact Tripp Lite Technical Support for assistance.
F04	BATTERY LOW VOLTAGE	Charge UPS for 24 hours. If problem persists, replace battery and contact Tripp Lite Technical Support if problem persists.
F05	BATTERY MODE HIGH OUTPUT	Turn off power to the UPS and contact Tripp Lite Technical Support for assistance.

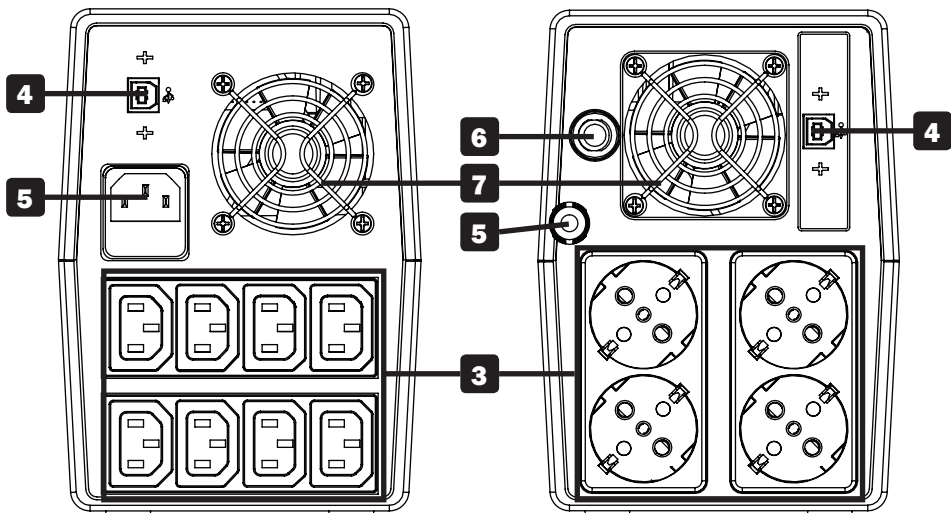
# Features

## Front Panel



- 1 ON/OFF Button:** When the UPS is OFF, press and hold the ON/OFF button until a beep is heard to turn the UPS ON. When the UPS is ON, press and hold the ON/OFF button to turn the UPS OFF.
- 2 LCD Touchscreen Panel:** Provide current status of the UPS. For a detailed description, refer to “Display UPS/Power Conditions” in the **Basic Operation** section.

## Rear Panel



OMNIVSX1500 model shown. Number of outlets and outlet layout may differ by model.

OMNIVSX1500D model shown.

- 3 Battery Backup/Surge Protected Outlets:** These outlets offer battery backup support and premium surge suppression for critical devices requiring battery backup support.
- 4 USB Communication Port:** This port can connect your UPS to any computer for automatic saves and unattended shutdown in the event of a power failure. Use with Tripp Lite’s PowerAlert® Software (available as a FREE download at [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)) and the USB cable included with your UPS. This connection is optional; your UPS will work properly without this connection.

**Note:** This UPS System provides basic communication compatibility with most integrated Windows®, Macintosh® and Linux® power management applications.



## Features

- 5 AC Power Input:** Plug in a C14 power cord (OMNIVSX850/1000/1500 models) or use the included 1.5 m power cord with Schuko plug (OMNIVS850D/1000D/1500D models) to connect the UPS to the mains power source.
- 6 Resettable Input Circuit Breaker:** Protects your electrical circuit from overcurrent draw from the UPS load. If this breaker trips, remove some of the load, then reset by pressing it in. Breaker is rated for 5A, 7A or 10A, 250V AC.
- 7 Variable-Speed Cooling Fan (OMNIVSX1500 and OMNIVSX1500D models only):** This fan regulates the internal temperature of the UPS.

## Battery Replacement

Under normal conditions, the original battery in your UPS will last several years. Battery replacement should only be performed by qualified personnel. Refer to “Battery Warnings” in the **Important Safety Instructions** section for more information.

Models OMNIVSX850 and OMNIVSX850D require one 12V DC, 9Ah replacement battery.

Models OMNIVSX1000 and OMNIVSX1000D require one 12V DC, 9Ah replacement battery.

Models OMNIVSX1500 and OMNIVSX1500D require two 12V DC, 9Ah replacement batteries.

For further information about replacement compatibility and ordering, visit [www.tripplite.com/products/battery-finder](http://www.tripplite.com/products/battery-finder).



**Battery replacement must be done using the same battery type and quantity: 12V DC sealed lead-acid, 6-cell and in compliance with UL 1989.**



**CAUTION: Risk of energy hazard. Before replacing batteries, remove conductive jewelry such as chains, wristwatches and rings. High energy passing through conductive materials may cause severe burns.**



**CAUTION: Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to instructions.**

# Storage and Service

## Storage

To avoid battery drain, all connected equipment should be turned off and disconnected from the UPS. Press the power button and disconnect the unit from AC power. Your UPS will be completely turned off (deactivated), and will be ready for storage. If you plan on storing your UPS for an extended period, fully recharge the UPS batteries every three months. Plug the UPS into a live AC outlet, turn it on by pressing the power button and allow the batteries to recharge for 4 to 6 hours. If you leave your UPS batteries discharged for a long period of time, they will suffer a permanent loss of capacity.

## Service

A variety of Extended Warranty and On-Site Service Programs are available from Tripp Lite. For more information on service, visit [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).

Before returning your product for service, follow these steps:

1. Review the installation and operation procedures in this manual to ensure that the service problem does not originate from a misreading of the instructions.
2. If the problem continues, do not contact or return the product to the dealer. Instead, visit [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. If the problem requires service, visit [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) and click the Product Returns link. From here you can request a Returned Material Authorization (RMA) number, which is required for service. This simple on-line form will ask for your unit's model and serial numbers, along with other general purchaser information. The RMA number, along with shipping instructions, will be emailed to you. Any damages (direct, indirect, special or consequential) to the product incurred during shipment to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center is not covered under warranty. Products shipped to Tripp Lite or an authorized Tripp Lite service center must have transportation charges prepaid. Mark the RMA number on the outside of the package. If the product is within its warranty period, enclose a copy of your sales receipt. Return the product for service using an insured carrier to the address given to you when you request the RMA.

# Regulatory Compliance

## Regulatory Compliance Identification Numbers

For the purpose of regulatory compliance certifications and identification, your Tripp Lite product has been assigned a unique series number. The series number can be found on the product nameplate label, along with all required approval markings and information. When requesting compliance information for this product, always refer to the series number. The series number should not be confused with the marking name or model number of the product.

## EMC Specifications for Models with EMC Category C2 Approval (Select Models):

WARNING: This is a category C2 UPS product. In a residential environment, this product may cause radio interference, in which case the user may be required to take additional measures.

## WEEE Compliance Information for Tripp Lite Customers and Recyclers (European Union)



Under the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive and implementing regulations, when customers buy new electrical and electronic equipment from Tripp Lite they are entitled to:

- Send old equipment for recycling on a one-for-one, like-for-like basis (this varies depending on the country)
- Send the new equipment back for recycling when this ultimately becomes waste

Tripp Lite has a policy of continuous improvement. Product specifications are subject to change without notice.

## Note on Labeling

Two symbols are used on the label.

V~ : AC Voltage

V--- : DC Voltage



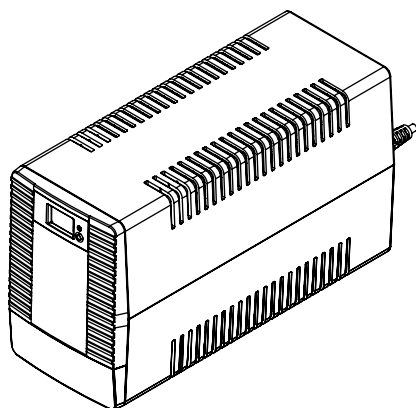
1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

# Manual del Propietario

## Sistemas UPS

Modelos:

**OMNIVSX850, OMNIVSX850D, OMNIVSX1000,  
OMNIVSX1000D, OMNIVSX1500, OMNIVSX1500D**  
(Números de Serie: AG-02FC, AG-02F5, AG-87E4, AG-02FD, AG-87E6, AG-02FE)



**English 1 • Français 23 • Русский 34 • Deutsch 45**

**TRIPP-LITE**



Excelencia en  
Manufactura.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 EE UU • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Copyright © 2018 Tripp Lite. Todos los derechos reservados.

# Instrucciones de Seguridad Importantes

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Este manual contiene instrucciones y advertencias que deben seguirse durante la instalación, operación y almacenamiento de este producto. La omisión en la observancia de estas advertencias puede afectar la garantía.

### Advertencias para la Ubicación del UPS

- Instale su UPS en interiores, alejado de humedad o calor excesivos, contaminantes conductores, polvo o luz solar directa.
- Para mejor desempeño, mantenga la temperatura interior entre 32 °F y 104 °F (0 °C y 40 °C).
- Deje espacio adecuado alrededor de todos los lados del UPS para una ventilación apropiada.
- Sólo ponga el UPS en posición vertical sobre una superficie plana sólida. No bloquee los ventiladores o los orificios de ventilación, ya que inhibirá seriamente el enfriamiento interno de la unidad y causará daños no cubiertos por la garantía.

### Advertencias para la Conexión del UPS

- Conecte su UPS directamente a un tomacorrientes de CA conectado correctamente a tierra. No enchufe el UPS en sí mismo; esto dañará al UPS.
- No modifique la clavija del UPS y no use un adaptador que pueda eliminar la conexión a tierra del UPS.
- No use cables de extensión para conectar el UPS a un tomacorrientes de CA.
- Si el UPS recibe alimentación de un generador de CA activado por motor, debe probarse que el generador proporciona una salida de grado computadora, limpia y filtrada.
- El tomacorrientes que alimenta al UPS debe ser fácilmente accesible y estar cerca del UPS.

### Advertencias para la Conexión del Equipo



**La protección de respaldo por corto circuito y la protección contra sobrecorriente son proporcionadas por la instalación del edificio.**

**Para reducir el riesgo de incendio, conecte solamente a un circuito que proporcione protección contra sobrecorrientes a los circuitos. La clavija en el cable de alimentación está diseñada para servir como dispositivo de desconexión. Asegúrese que el tomacorrientes esté instalado cerca del equipo y sea fácilmente accesible.**

- No se recomienda el uso de este equipo en aplicaciones de soporte de vida en donde razonablemente se pueda esperar que la falla de este equipo cause la falla del equipo de soporte de vida o afectar significativamente su seguridad o efectividad.
- No conecte supresores de sobretensiones o cables de extensión a la salida de su UPS. Esto puede dañar al UPS y afectar las garantías del supresor de sobretensiones y del UPS.
- Conecte el UPS a un tomacorrientes que esté adecuadamente protegido contra corrientes excesivas, cortocircuitos, y fallas de conexión a tierra como parte de la instalación del edificio.

# Instrucciones de Seguridad Importantes

## Advertencias de la Batería

- Las baterías pueden presentar un riesgo de descarga eléctrica y quemaduras por la alta corriente de corto circuito. Observe las precauciones apropiadas. No deseche las baterías en el fuego. No abra el UPS o las baterías. No ponga en corto o puentee las terminales de la batería con objeto alguno. Desenchufe y apague el UPS antes de reemplazar la batería. Use herramientas con mangos aislados. No hay partes dentro del UPS a las que el usuario pueda dar servicio. El reemplazo de la batería debe realizarlo sólo personal de servicio autorizado usando el mismo número y tipo de baterías (Plomo-Ácido Selladas). Las baterías son reciclables. Para información sobre el reciclado, consulte sus códigos locales para los requisitos de desecho o visite <http://www.tripplite.com/support/recycling-program>. Tripp Lite ofrece una línea completa de Cartuchos de Batería de Repuesto [R.B.C.] para Sistemas UPS. Para localizar la batería de repuesto específica para su UPS, visite Tripp Lite en el sitio <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/>.



**PRECAUCIÓN: Una batería puede presentar un riesgo de descarga eléctrica y alta corriente de cortocircuito. Hacer contacto con cualquier parte de una batería conectada a tierra puede causar una descarga eléctrica. Al trabajar con baterías deben observarse las siguientes precauciones:**

- Retire relojes, anillos u otros objetos metálicos.
- Use herramientas con mangos aislados.
- Use botas y guantes de hule.
- No coloque herramientas o partes metálicas sobre la parte superior de las baterías.
- Desconecte la fuente de carga y la carga antes de la instalación o el mantenimiento de la batería.
- Elimine las conexiones a tierra de la batería durante la instalación y mantenimiento para reducir la probabilidad de descarga.
- Quite la conexión a tierra si se determina que cualquier parte de la batería debe estar conectada a tierra.
- Desconecte el UPS del tomacorrientes de CA de la red pública. Desconecte todos los cables, incluido el equipo conectado al UPS.
- El Servicio a las baterías debe ser ejecutado o supervisado por personal con experiencia en las baterías y de las precauciones requeridas.
- Cuando reemplace baterías, utilice el mismo tipo y número de baterías o módulos de baterías.
- PRECAUCIÓN: No deseche las baterías en el fuego. Las baterías pueden explotar.
- PRECAUCIÓN: No abra o mutile las baterías. El electrolito liberado es dañino a la piel y ojos. Puede ser tóxico.

## Reciclado de la batería y el UPS



**Pb**

Los productos de Tripp Lite usan baterías selladas de plomo-ácido, que son altamente reciclables.

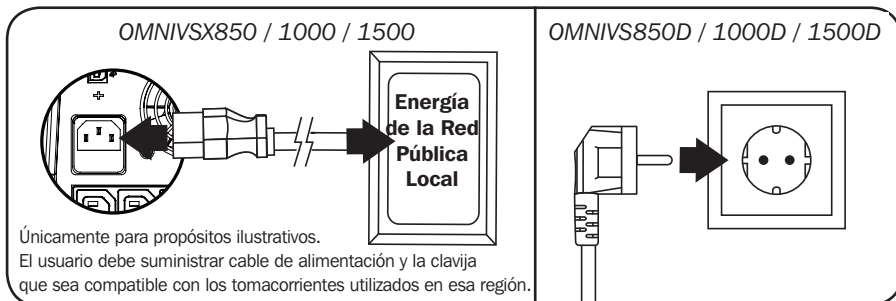
Llame a Tripp Lite al 1.773.869.1234 o visite [www.tripplite.com/support/recycling-program](http://www.tripplite.com/support/recycling-program) para obtener información adicional sobre el reciclado de baterías u otro producto de Tripp Lite. Para los requisitos de desecho, por favor consulte sus códigos locales.

# Instalación rápida

## PASO 1: Enchufe el UPS en un tomacorriente correctamente aterrizado.

Después de enchufar el UPS en un tomacorriente de pared, presione y sostenga el botón de encendido durante un segundo hasta escuchar un bip y suéltelo.

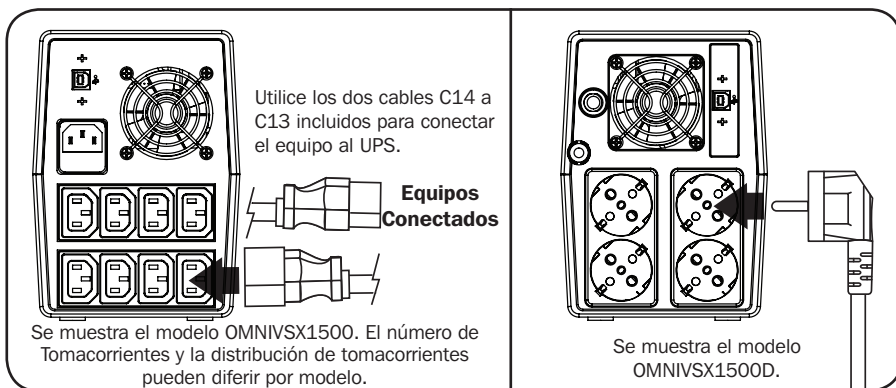
**Nota:** El UPS no encenderá automáticamente en presencia de energía activa de la red pública.



## PASO 2: Enchufe su equipo en el UPS.

Los tomacorrientes marcados BATTERY & SURGE ofrecen respaldo por batería del UPS durante fallas de energía. Conecte en estos tomacorrientes su equipo de cómputo vital.

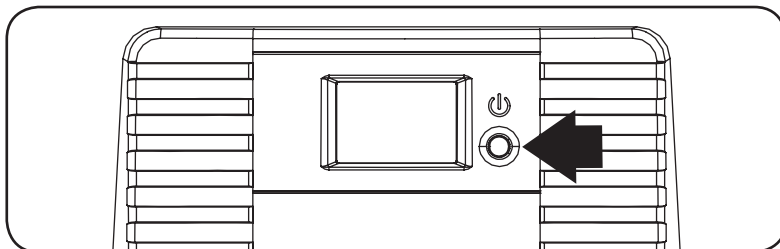
Su UPS está diseñado para soportar solamente equipo electrónico. Usted sobrecargará el UPS si el valor total en volt-amperes (VA) para todo el equipo conectado a los tomacorrientes BATTERY / SURGE PROTECTED excede la capacidad de salida del UPS. Para localizar los valores de VA de su equipo, consulte las placas de identificación. Si el equipo está especificado en amperes (A), multiplique el número de amperes por 230 para determinar VA. Por ejemplo:  $1A \times 230 = 230VA$ . Si sospecha que ha sobrecargado los tomacorrientes, vea las pantallas del Medidor de Carga (vea **Mostrar Condiciones de UPS / Energía** en **Operación Básica**).



# Instalación rápida

## PASO 3: Encienda el UPS.

Después de conectar su equipo al UPS, presione y sostenga el botón de encendido hasta que oiga un pitido, a continuación, suelte para encender su UPS.



Si el ícono de alimentación de CA en línea no se ilumina cuando se enciende el UPS, intente lo siguiente:

1. Asegúrese de que el UPS esté conectado a un tomacorrientes de CA.
2. Presione el botón de encendido para encender el UPS. Sonará un bip cuando el UPS arranque.
3. Si el UPS aún no arranca, póngase en contacto con Soporte Técnico de Tripp Lite para solicitar apoyo.

# Operación Básica

## ENCENDIDO Y APAGADO DEL UPS

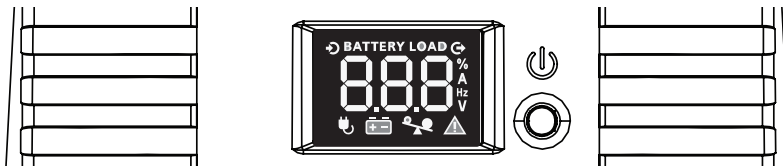
- **Enchufe el UPS en un tomacorriente activo conectado a tierra:** Toda la pantalla LCD se iluminará durante 4 segundos, después la pantalla informará el voltaje de salida de "OV". Los tomacorrientes PROTEGIDOS POR BATERÍA Y CONTRA SOBRETENSIONES se apagarán. El cargador de la batería se activará según sea necesario.
- **Enchufe el equipo en el UPS:** Usted sobrecargará el UPS si el valor total en volt-amperes (VA) para todo el equipo conectado a los tomacorrientes BATTERY / SURGE PROTECTED excede la capacidad de salida del UPS. Para localizar los valores de VA de su equipo, consulte las placas de identificación. Si el equipo está especificado en amperes (A), multiplique el número de amperes por 230 para determinar VA. Por ejemplo:  $1A \times 230 = 230VA$ .
- **Encienda el UPS:** Presione y sostenga el botón de encendido hasta que la alarma suene, entonces suéltelo. La alarma del UPS emitirá un pitido por 2 segundos. Los tomacorrientes BATTERY / SURGE PROTECTED empezarán a pasar energía de la línea de CA. El UPS recargará automáticamente las baterías internas según sea necesario. Una vez encendido, su UPS está listo para proteger los equipos conectados contra apagones, caídas de voltaje, sobrevoltajes y sobretensiones transientes.
- **Apague el UPS:** Presione el botón de alimentación.

**Nota:** El sistema UPS funcionará correctamente desde el arranque inicial. No obstante, la autonomía máxima para la batería de la unidad sólo será accesible después de haberse cargado por 24 horas.



# Operación Básica

## Muestra las Condiciones del UPS / Energía



## Datos del LCD de Modo de Alimentación de CA En Línea

La pantalla LCD táctil ofrece 5 pantallas de información de la energía del UPS y el sitio cuando el UPS esté operando en modo de energía de línea. Pantallas 1 ~ 4 (Voltaje de Salida, Voltaje de Entrada, % de Carga, Nivel de Carga de la Batería) están disponibles para visualización en modo de energía de línea. Presione el LCD del panel frontal para avanzar a la pantalla siguiente. Pantalla 5 (Sobrecarga) se muestra automáticamente solo cuando el UPS esté cargado a niveles superiores al 110%.

La pantalla del LCD informa que circuitos de reducción / elevación del AVR (Regulación Automática de Voltaje) están activos en cualquier momento que destelle el icono de energía de línea.

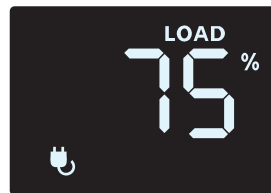
### 1 Voltaje de Salida



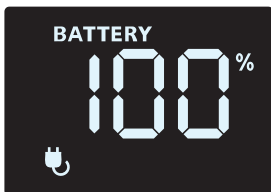
### 2 Voltaje de Entrada



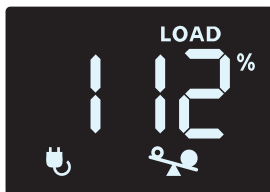
### 3 % de Carga



### 4 Nivel de Carga de la Batería\*



### 5 Sobrecarga



**Nota:** La pantalla LCD táctil se apaga automáticamente en el modo de alimentación de línea 20 segundos después de la última vez que se tocó. Para volver a activar el LCD por 20 segundos adicionales, toque la pantalla.

Modo de Operación		Descripción de la Alarma
Modo de en Respaldo por Batería	Normal	Sin Alarma
	Batería Baja	Suena Cada Segundo
	Sobrecarga	Suena Cada 0.5 Segundos
Modo en Línea	Normal	Sin Alarma
	Sobrecarga	Suena Cada 0.5 Segundos
	Reemplazo de la Batería	Suena Cada Minuto
Modo de Falla		Suena Continuamente.

# Operación Básica

## Datos del LCD del Modo de Alimentación por Batería

La pantalla LCD táctil ofrece 5 pantallas de información de la energía del UPS y el sitio cuando el UPS esté operando en modo de energía de línea. Pantallas 1-4 (Voltaje de Salida, Voltaje de Entrada, % de Carga, Nivel de Carga de la Batería) están disponibles para visualización en modo de energía de línea. Presione el LCD del panel frontal para avanzar a la pantalla siguiente. Pantalla 5 (Sobrecarga) se muestra automáticamente solo cuando el UPS esté cargado a niveles superiores al 110%.

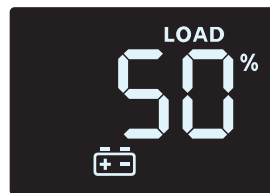
### 1 Voltaje de Salida



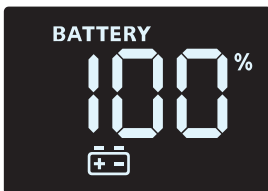
### 2 Voltaje de Entrada



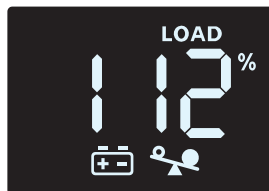
### 3 % de Carga



### 4 Nivel de Carga de la Batería\*



### 5 Sobrecarga



**Nota:** La pantalla LCD táctil permanecerá encendida continuamente durante la operación en el modo de respaldo por batería.

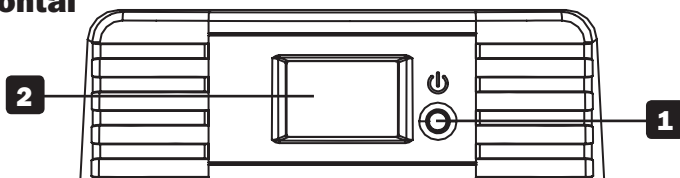
## Pantallas de Fallas Críticas



Código de Error	Falla Crítica	Solución:
F01	CORTO EN LA SALIDA	Desconecte carga(s) de los tomacorrientes del UPS. Apague el UPS y póngase en contacto con Soporte Técnico de Tripp Lite para obtener apoyo.
F02	SOBRECARGA	Elimine el exceso de carga, revise el medidor de carga en el LCD para ver el estado de la carga.
F03	SOBRECARGA	Apague la unidad, desenchufe el UPS y póngase en contacto con el Soporte Técnico de Tripp Lite para obtener apoyo
F04	VOLTAJE BAJO DE LA BATERÍA	Cargue el UPS durante 24 horas. Si el problema persiste, reemplace la batería y póngase en contacto con el Soporte Técnico de Tripp Lite.
F05	SALIDA ALTA EN MODO DE BATERÍA	Apague el UPS y póngase en contacto con el Soporte Técnico de Tripp Lite para obtener apoyo.

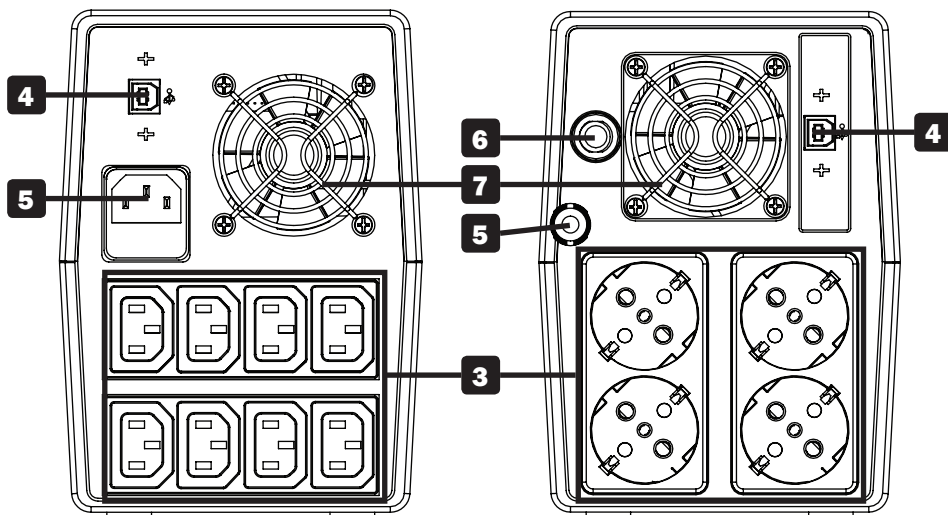
# Características

## Panel Frontal



- 1 Botón ON/OFF:** Cuando el UPS esté APAGADO, presione y sostenga el botón ON/OFF hasta que se escuche un bip para encender el UPS. Cuando el UPS esté ENCENDIDO, presione y sostenga el botón ON/OFF para apagar el UPS.
- 2 Panel de Pantalla LCD Táctil:** Proporciona el estado actual del UPS. Para una descripción detallada, consulte “Mostrar Condiciones del UPS / Energía” en la sección de **Operación Básica**.

## Panel Posterior



Se muestra el modelo OMNIVSX1500. El número de Tomacorrientes y la distribución de los tomacorrientes pueden diferir según el modelo.

Se muestra el modelo OMNIVSX1500D.

- 3 Tomacorrientes con Respaldo por Batería / Con Supresión de Sobretensiones:** Estos tomacorrientes ofrecen soporte de respaldo por batería y supresión de sobretensiones premium para dispositivos críticos que requieran soporte de respaldo por batería.
- 4 Puerto de Comunicación USB:** Este puerto puede conectar su UPS a cualquier computadora para guardar los archivos automáticamente y apagar el equipo sin supervisión en el caso de una falla de energía. Úselo con el Software PowerAlert® de Tripp Lite (disponible como descarga gratuita en [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)) y el cable USB incluido con su UPS. Esta conexión es opcional, el sistema UPS funcionará correctamente sin esta conexión.

**Nota:** Este Sistema UPS provee compatibilidad de comunicación básica con la mayoría de las aplicaciones integradas de administración de energía de Windows®, Macintosh® y Linux®.

## Características

- 5 Entrada de alimentación de CA:** Conecte un cable de alimentación C14 (modelos OMNIVSX850 / 1000 / 1500) o utilice el cable de alimentación de 1.5 m con Clavija Schuko incluido (modelos OMNIVSX850D / 1000D / 1500D) para conectar el UPS a la fuente de alimentación de la red pública.
- 6 Breaker Restaurable del Circuito de Entrada:** Protege su circuito eléctrico contra la sobrecorriente originada en la carga del UPS. Si este breaker se dispara, retire algo de la carga y entonces reestablézcalo oprimiéndolo. El breaker está clasificado para 5A, 7A o 10A, 250V CA.
- 7 Ventilador de Enfriamiento de Velocidad Variable (solo modelos OMNIVSX1500 y OMNIVSX1500D):** Este ventilador regula la temperatura interna del UPS.

## Reemplazo de la Batería

Bajo condiciones normales, la batería original de su UPS durará varios años. El reemplazo de la batería debe llevarse a cabo únicamente por personal calificado. Para información adicional, refiérase a “Advertencias de la Batería” en las **Instrucciones de Seguridad Importantes**.

Los modelos OMNIVSX850 y OMNIVSX850D requieren una batería de reemplazo de 12V CD, 9Ah.

Los modelos OMNIVSX1000 y OMNIVSX1000D requieren una batería de reemplazo de 12V CD, 9Ah.

Los modelos OMNIVSX1500 y OMNIVSX1500D requieren de dos baterías de reemplazo de 12V CD, 9Ah.

Para más información sobre compatibilidad de reemplazo y pedidos, visite [www.tripplite.com/products/battery-finder](http://www.tripplite.com/products/battery-finder).



**El reemplazo de la batería debe hacerse usando el mismo tipo y cantidad de baterías: 12V CD selladas de plomo ácido, 6 celdas y en conformidad con UL 1989.**



**PRECAUCIÓN: Riesgo de energía. Antes de reemplazar las baterías, retírese toda la joyería conductora tal como cadenas, relojes de pulsera y anillos. La alta energía pasando a través de materiales conductores puede causar quemaduras graves.**



**PRECAUCIÓN: Riesgo de explosión si reemplaza la batería por una del tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas de acuerdo a las instrucciones.**

# Almacenamiento y Servicio

## Almacenamiento

Para evitar la descarga de la batería, deberá apagar y desconectar del UPS todo el equipo conectado. Presione el botón de encendido y desconecte la unidad de la alimentación de CA. Su UPS se apagará totalmente (desactivado) y estará listo para su almacenamiento. Si planea guardar el sistema UPS por un período prolongado, recargue completamente las baterías del UPS cada tres meses. Enchufe el UPS en un tomacorrientes de CA activo, enciéndalo presionando el botón de alimentación y permita que las baterías se recarguen de 4 a 6 horas. Si usted deja sus baterías del UPS descargadas por un período prolongado, sufrirán una pérdida permanente de capacidad.

## Servicio

Están disponibles una gran variedad de Programas de Garantía Extendida y Servicio En Sitio por parte de Tripp Lite. Para información adicional acerca del servicio, visite [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).

Antes de regresar su producto para servicio, siga estos pasos:

1. Revise los procedimientos de instalación y operación en este manual para asegurar que el problema de servicio no se origina por una mala lectura de las instrucciones.
2. Si el problema persiste, no se ponga en contacto ni regrese el producto al distribuidor. En vez de ello, visite [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Si el problema requiere servicio, visite [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) y haga click en la liga Product Returns. Desde aquí usted puede solicitar un número de Autorización de Devolución de Mercancía (RMA) que se requiere para servicio. Esta sencilla forma en línea le solicitará los números de modelo y serie de su unidad junto con otra información general del comprador. El número de RMA junto con las instrucciones de embarque le serán enviadas por correo electrónico. Cualquier daño (directo, indirecto, especial o consecuente) al producto incurrido durante el embarque a Tripp Lite o un Centro de Servicio Autorizado de Tripp Lite no está cubierto bajo la garantía. Los productos embarcados a Tripp Lite o un Centro de Servicio Autorizado de Tripp Lite deben tener cargos de transporte prepagados. Marque el número de RMA en el exterior del empaque. Si el producto está dentro del período de garantía, adjunte una copia de su recibo de venta. Regrese el producto para servicio usando un transportista asegurado a la dirección proporcionada a usted cuando solicitó la RMA.

# Cumplimiento de las Regulaciones

## Números de Identificación de Conformidad Regulatoria

Para el propósito de certificaciones e identificación de conformidad con las normas, su producto Tripp Lite ha recibido un número de serie exclusivo. El número de serie se puede encontrar en la etiqueta de placa de identificación, junto con todas las marcas e información requeridas de aprobación. Al solicitar información de conformidad para este producto, refiérase siempre al número de serie. El número de serie no debe confundirse con el nombre de la marca o el número de modelo del producto.

## Especificaciones EMC para Modelos con Aprobación EMC Categoría C2 (Modelos Selectos):

ADVERTENCIA: Este es un producto UPS categoría C2. En un ambiente residencial, este producto puede causar radio interferencia, en cuyo caso puede requerirse al usuario tomar medidas adicionales.

## Información de Cumplimiento con WEEE para Clientes y Recicladores de Tripp Lite (Unión Europea)



Conforme a la Directiva de Desechos de Equipos Eléctricos y Electrónicos [WEEE] y regulaciones aplicables, cuando los clientes adquieren un nuevo equipo eléctrico y electrónico de Tripp Lite están obligados a:

- Enviar el equipo viejo a reciclaje en una base de uno por uno, semejante por semejante (esto varía de un país a otro)
- Regresar el equipo nuevo para reciclaje una vez que finalmente sea un desecho

Tripp Lite tiene una política de mejora continua. Las especificaciones del producto están sujetas a cambios sin previo aviso.

## Notas sobre la Etiqueta

Dos símbolos se usan en la etiqueta:

V~ : Voltaje de CA

V=== : Voltaje de CD



Excelencia en  
Manufactura.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 EE UU • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

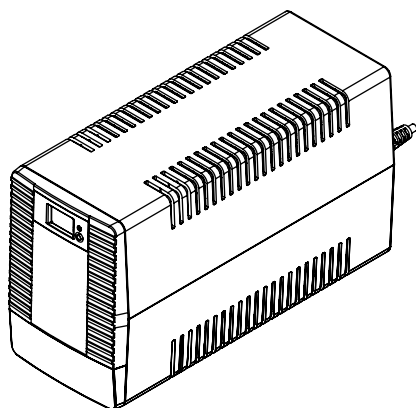
# Manuel d'utilisation

## Onduleurs (UPS)

Modèles :

**OMNIVSX850, OMNIVSX850D, OMNIVSX1000,  
OMNIVSX1000D, OMNIVSX1500, OMNIVSX1500D**

(Numéros de séries : AG-02FC, AG-02F5, AG-87E4, AG-02FD, AG-87E6, AG-02FE)



English 1 • Español 12 • Русский 34 • Deutsch 45

**TRIPP·LITE**



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 États-Unis • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Copyright © 2018 Tripp Lite. Tous droits réservés.

# Importantes consignes de sécurité

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Ce manuel contient des instructions et des avertissements devant être suivis pour l'installation, l'utilisation et le rangement de ce produit. Le non-respect de ces avertissements pourrait annuler votre garantie.

### Avertissements concernant l'emplacement de l'onduleur

- Installez votre onduleur à l'intérieur et veillez à ce qu'il ne soit pas dans un endroit trop humide ou trop chaud, ou en contact avec des contaminants conducteurs ou de la poussière, ou exposé à la lumière directe du soleil.
- Pour des performances optimales, veillez à ce que la température ambiante soit maintenue entre 0 et 40 °C (32 et 104 °F).
- Laissez un espace suffisant tout autour de l'onduleur afin d'assurer une ventilation adéquate.
- L'onduleur doit toujours être posé verticalement sur une surface solide et plane. Ne bloquez pas les ventilateurs ou les orifices de ventilation, car cela empêcherait le bon refroidissement de l'intérieur de l'appareil et pourrait causer des dommages non couverts par la garantie.

### Avertissements concernant le branchement de l'onduleur

- Branchez directement votre onduleur à une prise secteur avec terre. Ne branchez pas l'onduleur sur lui-même : cela l'endommagerait gravement.
- Ne modifiez pas la fiche de l'onduleur et n'utilisez pas un adaptateur qui ne permettrait pas de le relier à la terre.
- N'utilisez pas de rallonge pour brancher l'onduleur à une prise secteur.
- Si l'onduleur est alimenté par un générateur CA motorisé, celui-ci doit fournir un courant filtré, de haute qualité et convenant aux ordinateurs.
- La prise secteur à laquelle l'onduleur est branché doit être située à proximité de celui-ci et facilement accessible.

## 2.2 Avertissements concernant le branchement de l'équipement



**La protection contre les court-circuits et les surtensions est fournie par l'installation du bâtiment.**

**Pour réduire le risque d'incendie, branchez uniquement à un circuit fournissant une protection contre les surtensions au circuit de dérivation. La fiche du cordon d'alimentation sert de dispositif de déconnexion. Assurez-vous que la prise à laquelle l'appareil est branché est située près de celui-ci et facilement accessible.**

- L'utilisation de ce produit avec des dispositifs de maintien en vie n'est pas recommandée dans les cas où une panne de ce produit serait susceptible d'entraîner une panne du dispositif en question ou de nuire considérablement à sa sécurité ou à son efficacité.
- Ne branchez pas de parasurtenseurs ou de rallonges en sortie de votre onduleur. Cela risquerait d'endommager l'onduleur et d'annuler la garantie à la fois de l'onduleur et du parasurtenseur.
- Branchez l'onduleur à une prise secteur correctement protégée contre les surtensions, les courts-circuits et les défauts de terre, et intégrée dans l'installation du bâtiment.



# Importantes consignes de sécurité

## Avertissements concernant la batterie

- Les batteries peuvent présenter un risque de choc électrique et de brûlures en raison d'un courant de court-circuit élevé. Observez les précautions nécessaires. Ne jetez pas les batteries au feu. N'ouvrez pas l'onduleur ou les batteries. Ne court-circuitez pas les bornes des batteries avec un objet quelconque. Débranchez et éteignez l'onduleur avant de procéder au remplacement des batteries. Utilisez des outils munis de poignées isolées. Vous ne pouvez réparer aucune des pièces situées dans l'onduleur. Les batteries doivent être remplacées uniquement par un technicien agréé et le même nombre de batteries du même type (plomb-acide scellées) doit être utilisé. Les batteries sont recyclables. Consultez la réglementation locale relative à l'élimination des déchets ou visitez le site <http://www.tripplite.com/support/recycling-program> pour obtenir des informations sur le recyclage. Tripp Lite propose une gamme complète de batteries de recharge (R.B.C.). Visitez le site Web de Tripp Lite <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/> pour trouver la batterie de recharge adaptée à votre onduleur.



**ATTENTION : une batterie peut présenter un risque de choc électrique et un courant de court-circuit élevé. Tout contact avec une partie de la batterie mise à la terre peut provoquer un choc électrique. Les précautions suivantes doivent être respectées lorsque vous travaillez sur des batteries :**

- Enlevez votre montre, vos bagues et tout autre objet métallique.
- Utilisez des outils munis de poignées isolées.
- Portez des gants et des bottes en caoutchouc.
- Ne posez pas d'outils ou de pièces métalliques sur les batteries.
- Débranchez la source de recharge et les charges avant d'installer ou d'entretenir les batteries.
- Retirez les masses des batteries pendant l'installation et l'entretien afin de réduire les risques de choc électrique.
- Retirez la connexion de la terre si une partie de la batterie est détectée comme étant mise à la terre.
- Débranchez l'onduleur de la prise secteur. Débranchez tous les câbles, y compris l'équipement branché sur l'onduleur.
- L'entretien des batteries doit être effectué ou supervisé par du personnel connaissant les batteries et les précautions requises.
- Lorsque vous remplacez les batteries, remplacez-les par le même type et le même nombre de batteries ou de blocs-batteries.
- ATTENTION : ne jetez pas les batteries au feu. Elles pourraient exploser.
- ATTENTION : n'ouvrez pas et n'endommagez pas les batteries. L'électrolyte libéré est nocif pour la peau et les yeux. Il est également toxique.

## Recyclage des batteries et des onduleurs



**Pb**

Les produits Tripp Lite utilisent des batteries plomb-acide scellées, complètement recyclables.

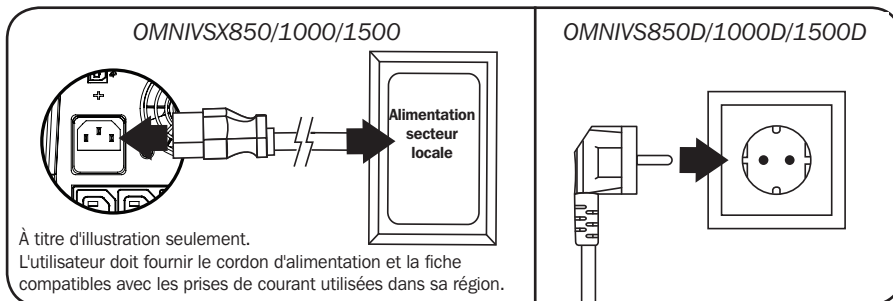
Appelez Tripp Lite au 1.773.869.1234 ou visitez le site [www.tripplite.com/support/recycling-program](http://www.tripplite.com/support/recycling-program) pour obtenir plus d'informations sur le recyclage des batteries ou de tout autre produit Tripp Lite. Consultez la réglementation locale pour connaître les exigences de mise au rebut.

# Installation rapide

## ÉTAPE 1 : branchez l'onduleur à une prise secteur avec terre.

Après avoir branché l'onduleur à une prise secteur, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip, puis relâchez-le pour allumer l'onduleur.

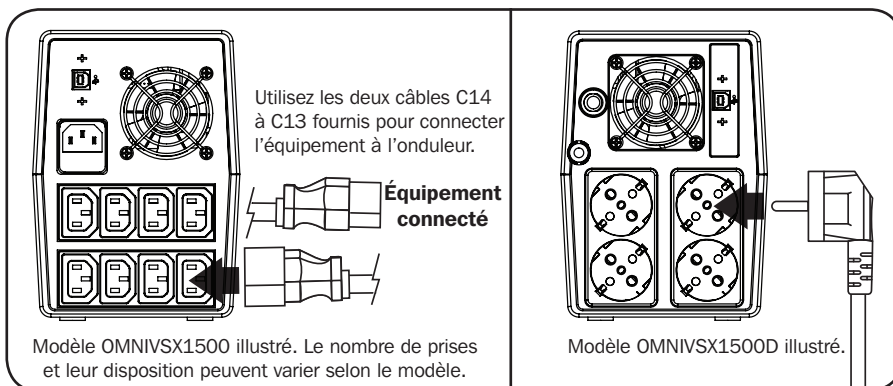
**Remarque :** l'onduleur ne s'allume pas automatiquement lorsqu'il est branché au secteur.



## ÉTAPE 2 : branchez votre équipement à l'onduleur.

Les prises marquées BATTERY et SURGE offrent une prise en charge par la batterie de secours de l'onduleur en cas de coupure de courant. Branchez votre matériel informatique sensible à ces prises.

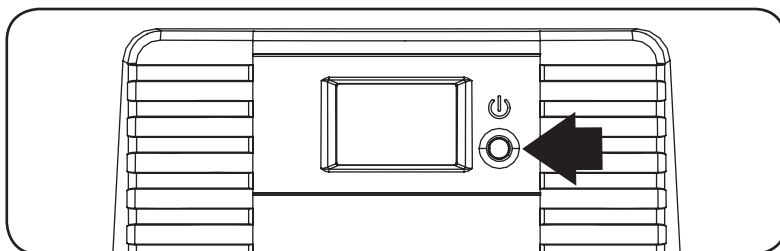
Votre onduleur est conçu pour prendre en charge les équipements électroniques uniquement. Vous surchargerez l'onduleur si le total des puissances électriques apparentes (VA) de tous les équipements connectés aux prises BATTERY / SURGE PROTECTED dépasse la capacité de sortie de l'onduleur. La valeur de la puissance électrique apparente (VA) de vos appareils se trouve sur leur plaque signalétique. Si la puissance de l'appareil est exprimée en ampères (A), multipliez ce nombre par 230 pour déterminer la puissance électrique apparente (VA). Par exemple :  $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$ . Si vous pensez avoir surchargé les prises, consultez les écrans Load Meter (voir **Affichage de l'état de l'onduleur et de l'alimentation** sous **Opérations de base**).



# Installation rapide

## STEP 3 : allumez l'onduleur.

Après avoir connecté votre équipement à l'onduleur, maintenez le bouton marche/arrêt enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip, puis relâchez-le pour allumer votre onduleur.



Si l'icône d'alimentation secteur ne s'allume pas lorsque l'onduleur est mis sous tension, essayez ce qui suit :

1. Vérifiez que l'onduleur est branché à une prise secteur alimentée.
2. Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour allumer l'onduleur. Vous devez entendre un bip lorsque l'onduleur démarre.
3. Si l'onduleur ne démarre toujours pas, contactez le service d'assistance technique de Tripp Lite.

# Opérations de base

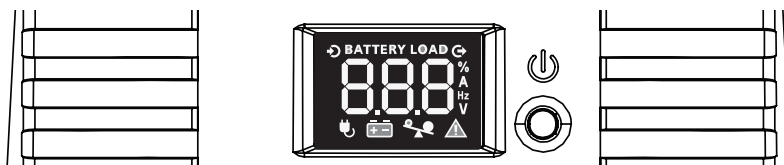
## Marche/Arrêt de l'onduleur

- **Branchez l'onduleur à une prise secteur alimentée et avec terre :** l'afficheur LCD s'illumine complètement pendant 4 secondes, puis indique la tension de sortie « 0 V ». Les prises BATTERY/ SURGE PROTECTED sont désactivées. Le chargeur de batterie s'active si nécessaire.
- **Branchez l'équipement à l'onduleur :** vous surchargerez l'onduleur si le total des puissances électriques apparentes (VA) de tous les équipements connectés aux prises « BATTERY / SURGE PROTECTED » dépasse la capacité de sortie de l'onduleur. La valeur de la puissance électrique apparente (VA) de vos appareils se trouve sur leur plaque signalétique. Si la puissance de l'appareil est exprimée en ampères (A), multipliez ce nombre par 230 pour déterminer la puissance électrique apparente (VA). Par exemple :  $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$ .
- **Allumer l'onduleur :** appuyez sur le bouton marche/arrêt jusqu'à ce que l'alarme retentisse, puis relâchez-le. L'alarme de l'onduleur retentit pendant 2 secondes. Les sorties « BATTERY/ SURGE PROTECTED » commencent à envoyer le courant de ligne CA. L'onduleur recharge automatiquement les batteries internes si nécessaire. Une fois allumé, votre onduleur est prêt à protéger l'équipement connecté contre les coupures de courant, les baisses de tension, les surtensions et les surtensions transitoires.
- **Éteindre l'onduleur :** appuyez sur le bouton marche/arrêt.

**Remarque :** l'onduleur fonctionnera correctement dès le démarrage initial. Cependant, l'autonomie maximale de la batterie ne sera disponible qu'après 24 heures de charge.


# Opérations de base

## Affichage de l'état de l'onduleur et de l'alimentation



### Données affichées en mode d'alimentation secteur directe

L'afficheur LCD tactile offre cinq écrans qui affichent les paramètres de l'onduleur et de l'alimentation du site lorsque l'onduleur fonctionne en mode d'alimentation secteur. Les écrans 1 à 4 (tension de sortie, tension d'entrée, % de charge, charge de la batterie) sont disponibles pour l'affichage en mode d'alimentation secteur. Appuyez sur l'écran LCD du panneau avant pour passer à l'écran suivant. L'écran 5 (surcharge) s'affiche automatiquement uniquement lorsque l'onduleur est chargé à plus de 110 %.

L'écran LCD indique que les circuits buck / boost de l'AVR (régulation automatique de la tension) sont actifs chaque fois que l'icône d'alimentation secteur  clignote.

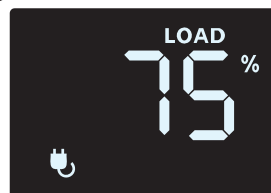
#### 1 Tension de sortie



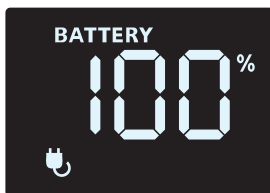
#### 2 Tension d'entrée



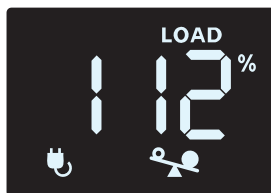
#### 3 % de charge



#### 4 Charge de la batterie



#### 5 Surcharge



**Remarque :** l'afficheur LCD tactile s'éteint automatiquement en mode d'alimentation secteur 20 secondes après avoir été touché pour la dernière fois. Touchez l'écran pour le réactiver pendant 20 secondes supplémentaires.

Mode de fonctionnement		Description de l'alarme
Mode batterie	Normal	Pas d'alarme
	Batterie faible	Retentit toutes les secondes
	Charge excessive	Retentit toutes les 1/2 secondes
Mode secteur	Normal	Pas d'alarme
	Charge excessive	Retentit toutes les 1/2 secondes
	Remplacement de la batterie	Retentit toutes les minutes
Mode panne		Retentit en continu

# Opérations de base

## Données affichées en mode batterie

L'afficheur LCD tactile offre cinq écrans qui affichent les paramètres de l'onduleur et de l'alimentation du site lorsque l'onduleur fonctionne en mode d'alimentation secteur. Les écrans 1 à 4 (tension de sortie, tension d'entrée, % de charge, charge de la batterie) sont disponibles pour l'affichage en mode d'alimentation secteur. Appuyez sur l'écran LCD du panneau avant pour passer à l'écran suivant. L'écran 5 (surcharge) s'affiche automatiquement uniquement lorsque l'onduleur est chargé à plus de 110 %.

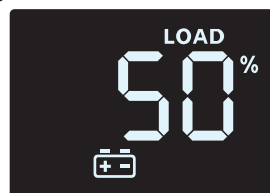
### 1 Tension de sortie



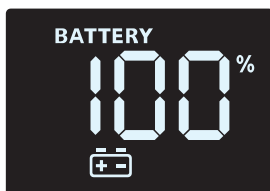
### 2 Tension d'entrée



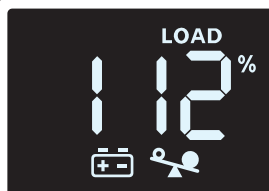
### 3 % de charge



### 4 Charge de la batterie



### 5 Surcharge



**Remarque :** l'afficheur LCD tactile reste allumé en permanence en mode batterie

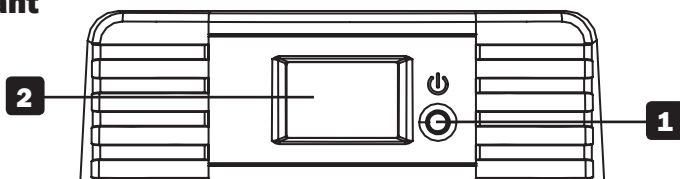
## Écrans de pannes critiques



Code d'erreur	Panne critique	Solution
F01	COURT-CIRCUIT EN SORTIE	Débranchez les charges des prises de l'onduleur. Mettez l'onduleur hors tension et contactez l'assistance technique de Tripp Lite pour obtenir de l'aide.
F02	CHARGE EXCESSIVE	Retirez les charges excédentaires, puis vérifiez l'état de la charge sur l'écran LCD.
F03	SURCHARGE	Mettez l'onduleur hors tension, débranchez-le du secteur et contactez l'assistance technique de Tripp Lite pour obtenir de l'aide.
F04	FAIBLE TENSION DE LA BATTERIE	Chargez l'onduleur pendant 24 heures. Si le problème persiste, remplacez la batterie et contactez le support technique de Tripp Lite s'il persiste encore.
F05	SORTIE ÉLEVÉE EN MODE BATTERIE	Mettez l'onduleur hors tension et contactez l'assistance technique de Tripp Lite pour obtenir de l'aide.

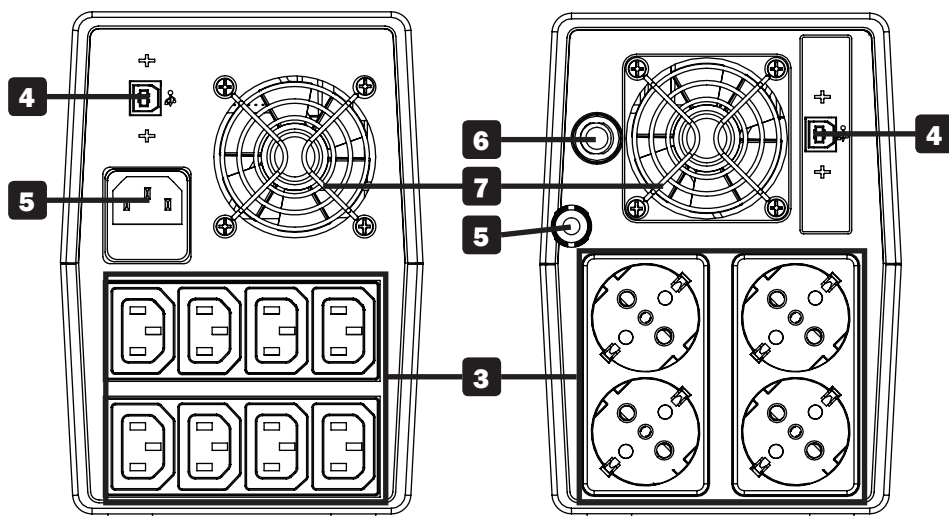
# Caractéristiques

## Face avant



- 1 Bouton MARCHÉ/ARRÊT** : lorsque l'onduleur est éteint, maintenez le bouton MARCHÉ/ARRÊT enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez un bip pour l'allumer. Lorsque l'onduleur est allumé, maintenez le bouton MARCHÉ/ARRÊT enfoncé pour l'éteindre.
- 2 Afficheur LCD tactile** : affiche l'état actuel de l'onduleur. Pour une description détaillée, voir « Affichage de l'état de l'onduleur et de l'alimentation » dans la section **Opération de base**.

## Face arrière



Modèle OMNIVSX1500 illustré. Le nombre de prises et leur disposition peuvent varier selon le modèle.

Modèle OMNIVSX1500D illustré.

- 3 Prises « BATTERY/SURGE PROTECTED »** : ces prises offrent une prise en charge par la batterie de secours et une suppression de surtension de qualité supérieure pour les appareils sensibles nécessitant une prise en charge par la batterie de secours.
- 4 Port de communication USB** : ce port permet de connecter votre onduleur à n'importe quel ordinateur pour effectuer des sauvegardes automatiques et un arrêt système sans surveillance en cas de panne de courant. Utilisez avec le logiciel PowerAlert® de Tripp Lite (téléchargeable gratuitement sur [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)) et le câble USB fourni avec votre onduleur. Cette connexion est facultative. Votre onduleur fonctionnera correctement sans cette connexion.

**Remarque** : cet onduleur assure une compatibilité de communication de base avec la plupart des applications de gestion de l'alimentation sous Windows®, Macintosh® et Linux®.

## Caractéristiques

- 5 Alimentation secteur** : utilisez un cordon d'alimentation C14 (modèles OMNIVSX850/1000/1500) ou utilisez le cordon d'alimentation de 1,5 m avec fiche Schuko fourni (modèles OMNIVS850D/1000D/1500D) pour brancher l'onduleur au secteur.
- 6 Disjoncteur d'entrée réarmable** : protège votre circuit électrique contre les surintensités dues à la charge de l'onduleur. Si ce disjoncteur se déclenche, retirez une partie de la charge, puis réarmez-le en appuyant dessus. Calibre du disjoncteur : 5 A, 7 A ou 10 A, 250 V CA.
- 7 Ventilateur de refroidissement à vitesse variable (modèles OMNIVSX1500 et OMNIVSX1500D uniquement)** : ce ventilateur régule la température interne de l'onduleur.

## Remplacement de la batterie

Dans des conditions normales, la batterie d'origine de votre onduleur durera plusieurs années. Le remplacement de la batterie ne doit être effectué que par du personnel qualifié. Voir « Avertissements relatifs aux batteries » dans la section **Importantes consignes de sécurité** pour plus de détails.

Les modèles OMNIVSX850 et OMNIVSX850D nécessitent une batterie de rechange de 12 V CC, 9 Ah.

Les modèles OMNIVSX1000 et OMNIVSX1000D nécessitent une batterie de rechange de 12 V CC, 9 Ah.

Les modèles OMNIVSX1500 et OMNIVSX1500D nécessitent deux batteries de rechange de 12 V CC, 9 Ah.

Pour plus d'informations sur la compatibilité et la commande de batteries de rechange, visitez le site [www.tripplite.com/products/battery-finder](http://www.tripplite.com/products/battery-finder).



**Le remplacement de batterie doit être effectué en utilisant le même nombre et le même type de batterie : batterie au plomb-acide scellée de 12 V CC à 6 cellules conforme à la norme UL 1989.**



**ATTENTION : risque de danger électrique. Avant de remplacer les batteries, retirez tous bijoux conducteurs tels que colliers, montres, bagues, etc. Une énergie élevée traversant des matériaux conducteurs peut provoquer de graves brûlures.**



**ATTENTION : risque d'explosion si la batterie est remplacée par une batterie de type incorrect. Éliminez les batteries usagées conformément aux instructions.**

# Stockage et entretien

## Stockage

Pour éviter de décharger la batterie, tous les équipements connectés doivent être éteints et débranchés de l'onduleur. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT, puis débranchez l'onduleur du secteur. Votre onduleur sera alors complètement hors tension (désactivé) et prêt à être rangé. Si vous envisagez de stocker votre onduleur pendant une période prolongée, rechargez complètement les batteries tous les trois mois. Branchez l'onduleur à une prise secteur alimentée, allumez-le en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRÊT et laissez les batteries se recharger pendant 4 à 6 heures. Si les batteries de votre onduleur restent déchargées trop longtemps, elles peuvent subir une perte permanente de capacité.

## Entretien

Tripp Lite propose divers programmes de garantie étendue et d'entretien sur site. Pour plus de détails, veuillez visiter le site [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).

Avant de renvoyer votre produit pour réparation, procédez comme suit :

1. Passez en revue les procédures d'installation et d'utilisation de ce manuel pour vous assurer que le problème ne provient pas d'une interprétation incorrecte des instructions.
2. Si le problème persiste, ne contactez pas immédiatement votre revendeur et ne lui renvoyez pas immédiatement le produit, mais visitez d'abord le site [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Si le problème nécessite une réparation, rendez-vous sur le site [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) et cliquez sur le lien « Retour du produit ». Vous pourrez alors demander un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA), exigé pour toute réparation. Ce simple formulaire en ligne vous demandera de fournir la référence et le numéro de série de votre appareil, ainsi que d'autres renseignements sur l'acheteur. Le numéro de RMA et les consignes d'expédition vous seront envoyés par courriel. Tout dommage (direct, indirect, spécial ou consécutif) au produit subi lors de l'expédition à Tripp Lite ou à un centre de service agréé Tripp Lite ne sera pas couvert par la garantie. Les frais d'expédition des produits envoyés à Tripp Lite ou à un centre de service agréé Tripp Lite doivent être payés d'avance. Indiquez le numéro de RMA sur une face extérieure du colis. Si le produit est encore sous garantie, veuillez joindre une copie de votre reçu. Renvoyez le produit pour réparation en vous adressant à un transporteur assuré dont l'adresse vous a été fournie lorsque vous avez demandé le numéro de RMA.



# Conformité aux normes

## Numéro d'identification de conformité aux règlements

Pour des raisons d'identification et de conformité aux règles de certification, un numéro de série unique a été attribué à votre produit Tripp Lite. Le numéro de série apparaît sur la plaque signalétique du produit, sur laquelle vous trouverez également toutes les marques de certification et les informations nécessaires. Pour toute demande d'informations relatives à la conformité de ce produit, veuillez toujours mentionner le numéro de série. Le numéro de série ne doit pas être confondu avec le nom commercial ou le numéro de modèle du produit.

## Spécifications CEM pour les modèles avec homologation CEM de catégorie C2 (modèles sélectionnés) :

AVERTISSEMENT : ce produit est un onduleur de catégorie C2. Dans un environnement résidentiel, ce produit peut provoquer des interférences radio, et des mesures supplémentaires doivent donc être prises pour parer à cette éventualité.

## Informations de conformité DEEE pour les clients Tripp Lite et les spécialistes du recyclage (Union européenne)



Dans le cadre de la directive sur les Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) et des réglementations d'application, lorsqu'un consommateur achète un équipement électrique ou électronique neuf auprès de Tripp Lite, il peut :

- Envoyer l'équipement usagé pour recyclage sur la base d'un équipement équivalent en nombre et en type (cela varie d'un pays à l'autre)
- Renvoyer le nouvel équipement pour recyclage lorsqu'il devient un déchet en fin de vie

Tripp Lite mène une politique d'amélioration constante. Les caractéristiques du produit peuvent être modifiées sans préavis.

## Remarque sur l'étiquette

Deux symboles sont utilisés sur l'étiquette.

**V~** : tension CA

**V=** : tension CC



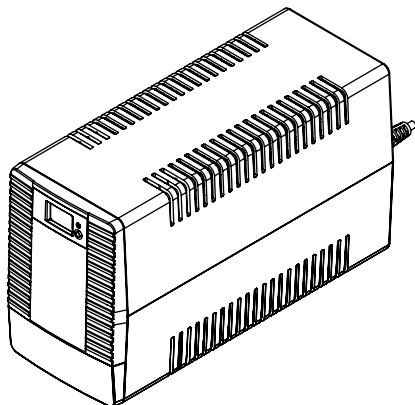
1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 États-Unis • [www.triplite.com/support](http://www.triplite.com/support)

# Руководство пользователя

## ИБП

Модели:

**OMNIVSX850, OMNIVSX850D, OMNIVSX1000,  
OMNIVSX1000D, OMNIVSX1500, OMNIVSX1500D**  
(номера серий: AG-02FC, AG-02F5, AG-87E4, AG-02FD, AG-87E6, AG-02FE)



English 1 • Español 12 • Français 23 • Deutsch 45

EAC

**TRIPP·LITE**



Продукция высшего  
качества.

1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Охраняется авторским правом © 2018 Tripp Lite. Перепечатка запрещается.

# Важные указания по технике безопасности

## СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩИЕ УКАЗАНИЯ

В настоящем руководстве содержатся указания и предупреждения, которые необходимо соблюдать в процессе установки, эксплуатации и хранения данного изделия. Игнорирование этих предупреждений может привести к потере гарантии.

### Предупреждения относительно места размещения ИБП

- Устанавливайте ИБП в закрытом помещении вдали от источников избыточной влаги или тепла, электропроводных загрязнителей, пыли и прямого солнечного света.
- Для обеспечения максимальной эффективности его работы поддерживайте в помещении температуру от 0 до 40°C.
- Со всех сторон ИБП необходимо обеспечить достаточно свободного пространства для его надлежащего проветривания.
- ИБП может устанавливаться только в вертикальном положении на устойчивой и ровной поверхности. Не загромождайте вентиляторы или вентиляционные отверстия, поскольку это существенно снижает эффективность внутреннего охлаждения устройства и может привести к его поломке, на которую не распространяется действие гарантии.

### Предупреждения относительно подключения ИБП

- Подключайте ИБП непосредственно к надлежащим образом заземленной розетке сети переменного тока. Не подключайте ИБП к самому себе — это приведет к его выходу из строя.
- Не переделывайте электрическую вилку ИБП и не используйте переходник, не обеспечивающий его заземления.
- Не используйте удлинители для подключения ИБП к розетке сети переменного тока.
- В случае питания ИБП от дизельного генератора переменного тока последний должен обеспечивать на выходе чистый отфильтрованный сигнал, безопасный для электропитания вычислительного оборудования.
- Сетевая розетка, питающая ИБП, должна быть легкодоступной и располагаться рядом с ИБП.

### Предупреждения относительно подключения оборудования



При монтаже электропроводки в здании должно предусматриваться наличие резервной защиты от короткого замыкания и защиты от перегрузок по току.

Для снижения риска возгорания следует производить подключение только к контуру, оснащенного защитой от перегрузок по току с использованием шунтирующей цепи. Штепсельный разъем шнура питания должен быть рассчитан на возможность использования в качестве устройства защитного отключения. Розетка электрической сети должна быть установлена рядом с оборудованием и находиться в свободном доступе.

- Не рекомендуется использование данного оборудования в системах жизнеобеспечения, где его выход из строя предположительно может привести к перебоям в работе оборудования жизнеобеспечения или в значительной мере снизить его безопасность или эффективность.
- Не подключайте сетевые фильтры или кабели-удлинители к выходу ИБП. Это может привести к выходу ИБП из строя с потерей гарантий как на сетевой фильтр, так и на ИБП.
- Подключите ИБП к розетке, надлежащим образом защищенной от избыточных токов, коротких замыканий и замыканий на землю в процессе монтажа здания.

# Важные указания по технике безопасности

## Предупреждения относительно батарей

- Батареи могут являться источником опасности электрического удара, а также воспламенения в результате короткого замыкания. Соблюдайте соответствующие меры предосторожности. Не утилизируйте батареи путем сжигания. Не вскрывайте корпуса ИБП или батарей. Запрещается замыкать или соединять клеммы батарей с использованием какого-либо предмета. Перед заменой батарей выключайте ИБП и отключайте его от сети. Используйте инструменты с изолированными ручками. Внутри ИБП нет деталей, обслуживаемых пользователем. Замена батарей должна производиться авторизованным сервисным персоналом с использованием батарей аналогичного типа (герметичных свинцово-кислотных аккумуляторных батарей) с таким же номером.

Батареи пригодны для вторичной переработки. См. местные нормативы и требования по утилизации либо руководствуйтесь информацией по утилизации на веб-странице <http://www.tripplite.com/support/recycling-program>. Ассортимент Tripp Lite включает в себя сменные батарейные картриджи для всех моделей ИБП. Посетите веб-страницу Tripp Lite по адресу <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/>, где вы сможете подобрать сменную батарею для вашей модели ИБП.



**ВНИМАНИЕ! Батарея может являться источником опасности электрического удара и короткого замыкания.**

**Прикосновение к любой части заземленной батареи может привести к поражению электрическим током.**

**При работе с батареями необходимо соблюдение следующих мер предосторожности:**

- Перед работой снимите с себя наручные часы, кольца и другие металлические предметы.
- Используйте инструменты с изолированными ручками.
- Надевайте резиновые перчатки и обувь.
- Не кладите инструменты или металлические детали на верхние поверхности батарей.
- Перед установкой или техническим обслуживанием батареи отсоединяйте ее от источника зарядного тока и нагрузки.
- Устраняйте заземление батареи на время ее установки и технического обслуживания с целью снижения вероятности поражения электрическим током.
- Если какая-либо деталь батареи заземлена, устраните ее контакт с землей.
- Отключите ИБП от розетки сети переменного тока. Отсоедините все кабели, включая относящиеся к оборудованию, подключенному к ИБП.
- Техническое обслуживание батарей должно осуществляться или контролироваться специалистами, знакомыми с их конструкцией и принципом работы, а также необходимыми мерами предосторожности.
- При замене батарей следует устанавливать батареи или блоки батарей того же типа и в том же количестве.
- **ВНИМАНИЕ!** Не бросайте батареи в огонь. Батареи являются взрывоопасными.
- **ВНИМАНИЕ!** Не вскрывайте корпуса батарей и не допускайте их повреждения. Выплеснутый наружу электролит опасен для кожи и глаз. Кроме того, он может являться токсичным.

## Утилизация ИБП и батарей



**Pb**

В изделиях Tripp Lite используются герметичные свинцово-кислотные батареи, пригодные для глубокой вторичной обработки.

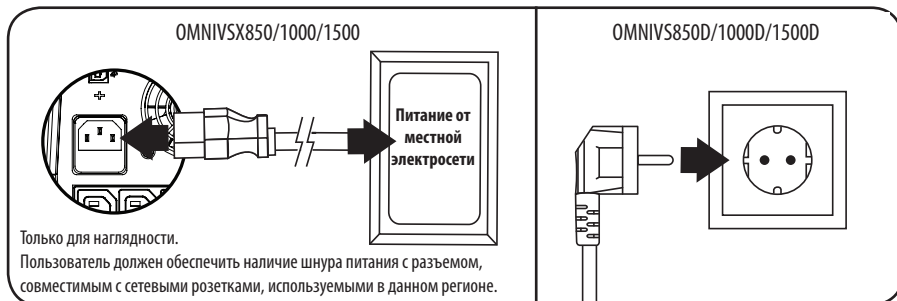
Для получения более подробной информацией о вторичной переработке батарей или любых других изделий марки Tripp Lite обращайтесь в компанию Tripp Lite по телефону 1.773.869.1234 или посетите веб-страницу [www.tripplite.com/support/recycling-program](http://www.tripplite.com/support/recycling-program). Требования по утилизации определяются местными нормами и правилами.

# Порядок быстрой установки

## ШАГ 1. Вставьте вилку ИБП в надлежащим образом заземленную розетку.

После подключения ИБП к розетке электрической сети нажмите на кнопку питания и удерживайте ее до звукового сигнала, после чего отпустите кнопку для включения ИБП.

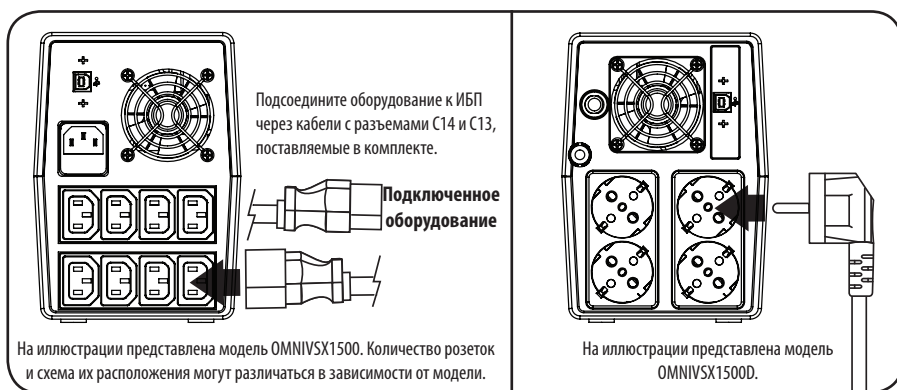
**Примечание.** При наличии сетевого электропитания автоматическое включение ИБП не производится.



## ШАГ 2. Включите сетевую вилку своего устройства в ИБП.

Розетки с маркировкой BATTERY & SURGE (БАТАРЕЯ и СЕТЕВАЯ ФИЛЬТРАЦИЯ) обеспечивают резервное питание от батарей ИБП при отключениях электричества. К этим розеткам следует подключить наиболее важное компьютерное оборудование.

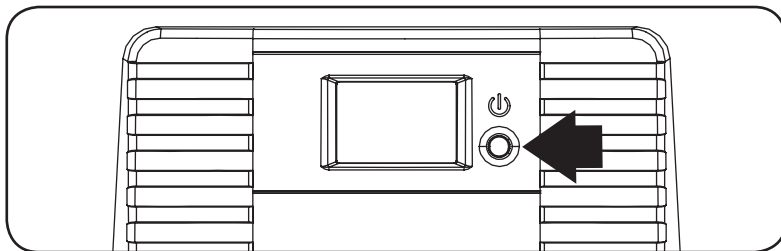
Ваш ИБП предназначен только для поддержания работоспособности электронного оборудования. Если сумма номинальных значений потребляемой мощности в вольт-амперах (ВА) всех элементов оборудования, подключенного к розеткам с маркировкой BATTERY/SURGE PROTECTED, превысит выходную мощность ИБП, то это приведет к перегрузке последнего. Номинальные значения потребляемой мощности элементов оборудования указаны на их паспортных табличках. Если номинальное значение потребляемой мощности оборудования указано в амперах (А), то для определения соответствующего значения в ВА умножьте его на 230. Например:  $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$ . В случае сомнений относительно возможной перегрузки розеток проверьте показание измерителя нагрузки на экране (см. **описания режимов работы ИБП/электропитания** в разделе **Основной режим работы**).



## Порядок быстрой установки

### ШАГ 3. Включите ИБП.

После подключения оборудования к ИБП нажмите на кнопку питания и удерживайте ее до звукового сигнала, а затем отпустите кнопку для включения ИБП.



Если при включении ИБП на экране не появляется пиктограмма "Питание от сети переменного тока", выполните следующие действия:

1. Убедитесь в том, что сетевая вилка ИБП вставлена в розетку сети переменного тока, находящуюся под напряжением.
2. Нажмите на кнопку питания для включения ИБП. При запуске ИБП подается звуковой сигнал.
3. Если ИБП не запускается и после этого, обратитесь за помощью в Службу технической поддержки компании Tripp Lite.

## Основной режим работы

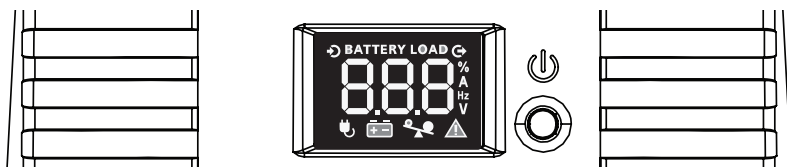
### Включение/выключение ИБП

- **Подключите ИБП к заземленной электрической розетке, находящейся под напряжением.** При этом весь ЖК-экран загорается на 4 секунды, а затем на дисплее отображается выходное напряжение "0 В". Розетки с маркировкой BATTERY/SURGE PROTECTED будут отключены (OFF). Зарядное устройство включается по мере необходимости.
- **Подключите оборудование к ИБП.** Если сумма номинальных значений потребляемой мощности в вольт-амперах (ВА) всех элементов оборудования, подключенного к розеткам с маркировкой BATTERY/SURGE PROTECTED, превысит выходную мощность ИБП, то это приведет к перегрузке последнего. Номинальные значения потребляемой мощности элементов оборудования указаны на их паспортных табличках. Если номинальное значение потребляемой мощности оборудования указано в амперах (А), то для определения соответствующего значения в ВА умножьте его на 230. Например:  $1 \text{ А} \times 230 = 230 \text{ ВА}$ .
- **Для включения ИБП:** нажмите и удерживайте кнопку питания до звукового сигнала, а затем отпустите ее. ИБП издает звуковой сигнал длительностью 2 секунды. Розетки с маркировкой BATTERY/SURGE PROTECTED начинают пропускать через себя мощность от сети электропитания переменного тока. При необходимости ИБП производит автоматическую подзарядку своих внутренних батарей. После включения ваш ИБП готов к защите подключенного к нему оборудования в случае отключений электричества, понижения или повышения напряжения и возникновения переходных процессов.
- **Для выключения ИБП:** нажмите на кнопку питания.

**Примечание.** После начального запуска ИБП будет функционировать надлежащим образом. Однако максимальное время его работы от батареи достигается только после ее подзарядки в течение 24 часов.

# Основной режим работы

## Отображение режимов работы ИБП/электропитания



### Данные, отображаемые на ЖК-дисплее при питании от сети в режиме онлайн

При работе ИБП в режиме питания от сети сенсорный ЖК-экран обеспечивает пять вариантов экранного представления информации о состоянии ИБП и электропитания на объекте. Экраны 1-4 (выходное напряжение, входное напряжение, нагрузка в %, уровень заряда батарей) доступны для просмотра в режиме питания от сети. Для перехода к следующему экрану нажмите на ЖК-дисплей, расположенный на передней панели. Экран 5 (перегрузка) отображается автоматически только в тех случаях, когда уровень нагрузки на ИБП превышает 110%.

Каждый раз, когда на дисплее мигает значок питания от сети (🔌), на ЖК-экране отображается срабатывание цепей понижения/повышения, обеспечивающих автоматическую стабилизацию напряжения (AVR).

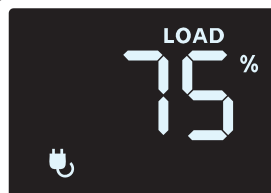
#### 1 Выходное напряжение



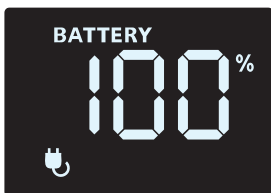
#### 2 Входное напряжение



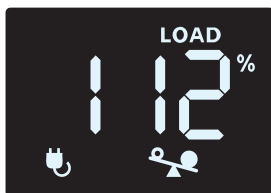
#### 3 Нагрузка в %



#### 4 Уровень заряда батарей



#### 5 Перегрузка



**Примечание.** В режиме питания от сети сенсорный ЖК-экран автоматически выключается через 20 секунд с момента последнего касания. Для повторного включения ЖК-дисплея еще на 20 секунд коснитесь экрана.

Рабочий режим		Описание сигнала
Режим питания от батарей	Нормальный режим	Сигнал отсутствует
	Низкий заряд батарей	Одиночный звуковой сигнал каждую секунду
	Перегрузка	Одиночный звуковой сигнал каждые 0,5 с
Режим питания от сети	Нормальный режим	Сигнал отсутствует
	Перегрузка	Одиночный звуковой сигнал каждые 0,5 с
	Требуется замена батареи	Одиночный звуковой сигнал каждую минуту
Режим отказа		Непрерывный звуковой сигнал

# Основной режим работы

## Данные, отображаемые на ЖК-дисплее в режиме питания от батареи

При работе ИБП в режиме питания от сети сенсорный ЖК-экран обеспечивает пять вариантов экранного представления информации о состоянии ИБП и электропитания на объекте. Экраны 1-4 (выходное напряжение, входное напряжение, нагрузка в %, уровень заряда батарей) доступны для просмотра в режиме питания от сети. Для перехода к следующему экрану нажмите на ЖК-дисплей, расположенный на передней панели. Экран 5 (перегрузка) отображается автоматически только в тех случаях, когда уровень нагрузки на ИБП превышает 110%.

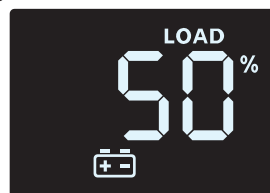
### 1 Выходное напряжение



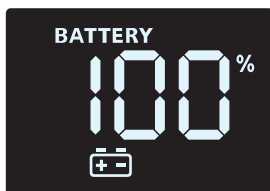
### 2 Входное напряжение



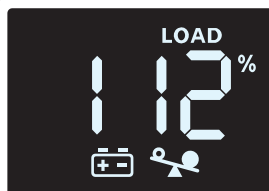
### 3 Нагрузка в %



### 4 Уровень заряда батарей



### 5 Перегрузка



**Примечание.** При работе в режиме питания от батарей сенсорный ЖК-экран остается включенным непрерывно.

## Экранные представления критических неисправностей

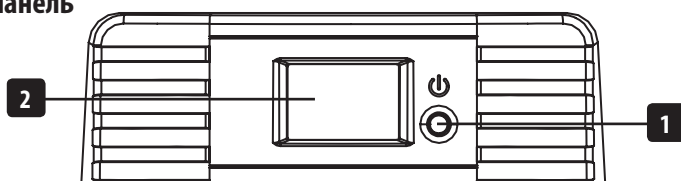


Код ошибки	Критическая неисправность	Способ устранения
F01	КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ В ВЫХОДНОМ КОНТУРЕ	Отключите потребителя(-ей) от розетки(-ок) ИБП. Выключите питание ИБП и обратитесь за помощью в Службу технической поддержки компании Tripp Lite.
F02	ПЕРЕГРУЗКА	Отключите лишние потребители и проверьте уровень нагрузки, отображаемый на ЖК-экране.
F03	ИЗБЫТОЧНЫЙ ЗАРЯД	Выключите питание ИБП, отсоедините его от сетевой розетки и обратитесь за помощью в Службу технической поддержки компании Tripp Lite.
F04	НИЗКИЙ УРОВЕНЬ НАПЯЖЕНИЯ БАТАРЕЙ	Зарядите ИБП в течение 24 часов. Если проблема сохраняется, замените батарею. Если проблема сохранится даже после замены батареи, обратитесь в Службу технической поддержки компании Tripp Lite.
F05	ВЫСОКИЙ УРОВЕНЬ ВЫХОДНОГО НАПЯЖЕНИЯ В РЕЖИМЕ ПИТАНИЯ ОТ БАТАРЕИ	Выключите питание ИБП и обратитесь за помощью в Службу технической поддержки компании Tripp Lite.



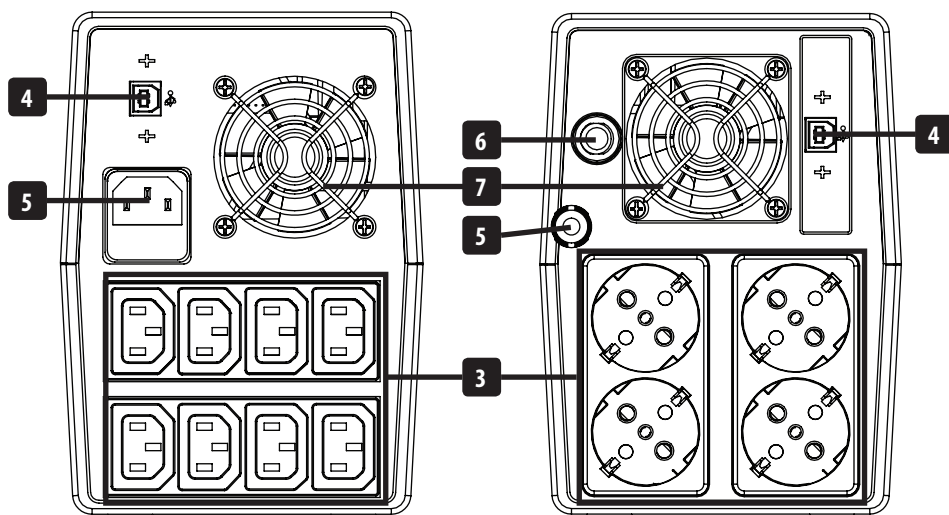
# Функциональные возможности

## Передняя панель



- 1 Кнопка ON/OFF:** если ИБП выключен, то для его включения нажмите кнопку ON/OFF и удерживайте ее до звукового сигнала. Если ИБП включен, то для его выключения нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF.
- 2 Сенсорный ЖК-экран:** отображает текущее состояние ИБП. Подробное описание представлено в пункте "Режимы работы ИБП/электропитания" раздела **Основной режим работы**.

## Задняя панель



На иллюстрации представлена модель OMNIVSX1500. Количество розеток и схема их расположения могут различаться в зависимости от модели.

На иллюстрации представлена модель OMNIVSX1500D.

- 3 Розетки, обеспечивающие резервное питание от батарей/сетевую фильтрацию:** эти розетки обеспечивают резервное питание от батарей с высококачественным подавлением выбросов напряжения для критически важных устройств, нуждающихся в поддержании работоспособности за счет резервного питания от батарей.
- 4 Коммуникационный порт USB:** этот порт обеспечивает возможность подключения ИБП к любому компьютеру для автоматического сохранения файлов и автоматического отключения в случае перебоя электропитания. Используйте совместно с предлагаемым компанией Tripp Lite программным обеспечением PowerAlert® (доступным для БЕСПЛАТНОЙ загрузки с сайта [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com)) и соответствующим USB-кабелем в комплекте. Данный разъем является опциональным, и его отсутствие не отражается на работе ИБП.

**Примечание.** Данный ИБП обеспечивает базовую коммуникационную совместимость с большинством прикладных программ управления электропитанием, включенных в операционные системы Windows®, Macintosh® и Linux®.

## Функциональные возможности

- 5 Вход питания переменного тока:** используя шнур питания с разъемом C14 (для моделей OMNIVSX850/1000/1500) или входящий в комплект шнур питания длиной 1,5 м с разъемом Шуко (для моделей OMNIVSX850D/1000D/1500D), подключите ИБП к источнику сетевого электропитания.
- 6 Переустанавливаемый входной автоматический выключатель:** обеспечивает защиту вашей электрической цепи от перегрузки по току, создаваемой потребителями, подключенными к ИБП. В случае срабатывания автоматического выключателя отключите часть потребителей, а затем установите его повторно, вдавив кнопку внутрь. Автоматический выключатель рассчитан на 5, 7 или 10 А / 250 В переменного тока.
- 7 Охлаждающий вентилятор с регулируемой скоростью вращения (только для мод. OMNIVSX1500 и OMNIVSX1500D):** этот вентилятор регулирует температуру внутри корпуса ИБП.

## Замена батарей

В нормальных условиях оригинальная батарея вашего ИБП прослужит несколько лет. Замена батарей должна производиться только квалифицированным персоналом. Более подробную информацию см. в пункте "Предупреждения относительно батарей" раздела **Важные указания по технике безопасности**.

Для моделей OMNIVSX850 и OMNIVSX850D требуется одна сменная батарея на 12 В= емкостью 9 А·ч.

Для моделей OMNIVSX1000 и OMNIVSX1000D требуется одна сменная батарея на 12 В= емкостью 9 А·ч.

Для моделей OMNIVSX1500 и OMNIVSX1500D требуются две сменные батареи на 12 В= емкостью 9 А·ч.

Более подробная информация о совместимости батарей при замене и порядке оформления заказов представлена на странице [www.tripplite.com/products/battery-finder](http://www.tripplite.com/products/battery-finder).



**В качестве сменных должны использоваться батареи того же типа и в том же количестве: герметичная свинцово-кислотная аккумуляторная батарея на 12 В, 6 элементов, в соответствии с требованиями UL 1989.**



**ВНИМАНИЕ! Энергетический опасный фактор. Перед заменой батарей следует снимать с себя токопроводящие ювелирные украшения, такие как цепочки, наручные часы и кольца. Большое количество энергии, проходящее через такие материалы, может вызывать серьезные ожоги.**



**ВНИМАНИЕ! В случае использования сменной батареи неподходящего типа существует опасность взрыва. Использованные батареи должны утилизироваться согласно соответствующим указаниям.**

# Хранение и техническое обслуживание

## Хранение

Во избежание саморазряда батарей все подключенное оборудование должно быть выключено и отсоединено от ИБП. Нажмите на кнопку питания и отключите устройство от источника питания переменного тока. После этого ИБП будет полностью выключен (обесточен) и готов к хранению. Если планируется хранение ИБП в течение длительного периода времени, производите полную подзарядку батарей ИБП каждые три месяца. Для этого включите сетевую вилку ИБП в розетку сети переменного тока, включите его нажатием кнопки питания и оставьте батареи для подзарядки на 4-6 часов. Хранение ИБП с разряженными батареями в течение длительного срока может привести к невозобновляемой потере их емкости.

## Техническое обслуживание

Компания Tripp Lite предлагает ряд Программ расширенной гарантии и обслуживания на объекте. Более подробная информация о техническом обслуживании изложена на странице [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).

Перед возвратом своего изделия в целях технического обслуживания просьба выполнить следующие действия:

1. Внимательно изучите порядок монтажа и эксплуатации устройства, приведенный в настоящем руководстве, во избежание проблем, которые могут возникнуть в ходе работы из-за неправильного понимания приведенных в руководстве указаний.
2. Если проблему решить не удалось, не обращайтесь к продавцу и не возвращайте изделие ему. В этом случае посетите интернет-страницу по адресу: [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Если возникшая проблема требует проведения ремонта или технического обслуживания, зайдите на страницу [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) и нажмите на ссылку Product Returns (Возврат изделий). Здесь вы можете запросить номер Returned Material Authorization (RMA) (разрешение на возврат материалов), который необходим для проведения технического обслуживания. Для заполнения этой простой онлайн-формы потребуется указать номер модели и серийный номер изделия, а также общие сведения о покупателе. Номер RMA вместе с указаниями по транспортировке будет направлен вам по электронной почте. Действие гарантии не распространяется на какие бы то ни было убытки (прямые, косвенные, последующие или вызванные особыми обстоятельствами), связанные с транспортировкой изделия в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра. Стоимость транспортировки изделий в адрес компании Tripp Lite или ее уполномоченного сервисного центра должна быть оплачена авансом. Номер RMA должен быть указан на внешней стороне упаковки. Если возврат изделия производится в период действия гарантии, то необходимо приложить копию товарного чека продавца. Возврат изделия для проведения ремонта или технического обслуживания должен производиться застрахованным перевозчиком по адресу, указанному в ответе на запрос номера RMA.

# Соблюдение установленных норм

## Идентификационные номера соответствия нормативным требованиям

В целях сертификации на соответствие нормативным требованиям и опознавания приобретенному вами изделию марки Tripp Lite присвоен уникальный серийный номер. Серийный номер располагается на заводской табличке вместе со всеми необходимыми отметками о приемке и прочей информацией. При запросе информации о соответствии данного изделия нормативным требованиям обязательно указывайте его серийный номер. Серийный номер не следует путать с наименованием марки изделия или номером его модели.

## Требования ЭМС для моделей с сертификатами ЭМС категории С2 (для отдельных моделей):

**ВНИМАНИЕ!** Данный ИБП относится к категории С2. При использовании в жилом помещении данное изделие может вызывать радиопомехи, в случае чего пользователю может быть необходимо предпринять дополнительные меры.

## Информация по выполнению требований Директивы WEEE для покупателей и переработчиков продукции компании Tripp Lite (являющихся резидентами Европейского союза)



Согласно положениям Директивы об утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE) и исполнительных распоряжений по ее применению, при покупке потребителями нового электрического или электронного оборудования производства компании Tripp Lite они получают право на:

- Продажу старого оборудования по принципу "один к одному" и/или на эквивалентной основе (в зависимости от конкретной страны)
- Отpravку нового оборудования на переработку после окончательной выработки его ресурса

Компания Tripp Lite постоянно совершенствует свою продукцию. В связи с этим возможно изменение технических характеристик изделия без предварительного уведомления.

## Примечание относительно маркировки

На маркировке использованы два символа.

$V\sim$  : напряжение переменного тока

$V\text{---}$  : напряжение постоянного тока

# TRIPP·LITE



Продукция высшего качества.

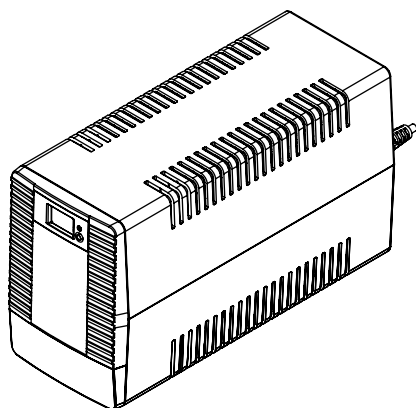
1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

# Bedienungsanleitung

## USV-Systeme

Modelle:

**OMNIVSX850, OMNIVSX850D, OMNIVSX1000,  
OMNIVSX1000D, OMNIVSX1500, OMNIVSX1500D**  
(Seriennummern: AG-02FC, AG-02F5, AG-87E4, AG-02FD, AG-87E6, AG-02FE)



English 1 • Español 12 • Français 23 • Русский 34

**TRIPP-LITE**



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)

Copyright © 2018 Tripp Lite. Alle Rechte vorbehalten.

# Wichtige Sicherheitshinweise

## BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Diese Betriebsanleitung enthält Anweisungen und Warnhinweise, die bei Installation, Betrieb und Lagerung des hierin beschriebenen Produkts befolgt werden sollten. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann die Garantie beeinträchtigen.

### Warnhinweise zum USV-Aufstellungsort

- Installieren Sie Ihre USV in einem Innenbereich und stellen Sie diese geschützt vor übermäßiger Feuchtigkeit und Hitze sowie vor leitfähigen Substanzen, Staub und direkter Sonneneinstrahlung auf.
- Für eine optimale Leistungsfähigkeit sollte die Raumtemperatur zwischen 0° C und 40° C (zwischen 32° F und 104° F) gehalten werden.
- Lassen Sie an allen Seiten der USV genügend Platz für eine angemessene Belüftung.
- Stellen Sie die USV nur aufrecht auf einer stabilen, flachen Oberfläche auf. Blockieren Sie keine Ventilatoren oder Belüftungslöcher, da dies die interne Kühlung der Einheit ernsthaft beeinträchtigt und Produktschaden verursachen kann, der nicht durch diese Garantie abgedeckt ist.

### Warnhinweise zum Anschluss der USV

- Schließen Sie Ihre USV direkt an eine ordnungsgemäß geerdete Wechselspannungssteckdose an. Verbinden Sie den Anschlussstecker der USV nicht mit einem ihrer eigenen Ausgangssteckdosen, da dies zur Beschädigung der USV führt.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Netzstecker der USV vor und verwenden Sie keinen Anschlussadapter, der den Schutzerdeanschluss der USV unterbrechen würde.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, um die USV an eine Wechselspannungssteckdose anzuschließen.
- Wenn die USV von einem motorbetriebenen Wechselspannungsgenerator gespeist wird, muss der Generator einen sauberen, gefilterten Ausgang in Computerqualität bieten.
- Die Netzsteckdose sollte einfach zugänglich sein und sich in der Nähe der USV befinden.

### Warnhinweise zu den Geräteanschlüssen



**Zusätzlicher Kurzschlusschutz und Überspannungsschutz wird durch die Gebäudeinstallation bereitgestellt.**

**Um das Brandrisiko zu reduzieren, schließen Sie die Einheit nur an einen Stromkreis an, der Überspannungsschutz für einen Zweigstromkreis liefert. Der Stecker am Netzkabel dient als Trennvorrichtung. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose in der Nähe der Ausstattung installiert und leicht zugänglich ist.**

- Die Verwendung dieses Geräts für Lebenserhaltungssysteme, in denen der Ausfall des Geräts den Ausfall des Lebenserhaltungssystems verursachen oder dessen Sicherheit beziehungsweise Wirksamkeit bedeutend beeinträchtigen kann, wird nicht empfohlen.

# Wichtige Sicherheitshinweise

- Schließen Sie keinen Überspannungsschutz und keine Verlängerungskabel an den Ausgang Ihrer USV an. Dies könnte zur Beschädigung der USV sowie zur Beeinträchtigung des Überspannungsschutzes und Ihrer USV-Garantie führen.
- Schließen Sie die USV an eine Steckdose an, die als Teil der Gebäudeinstallation ausreichend gegen Überstrom, Kurzschluss und Erdschluss geschützt ist.

## Warnungen zu den Batterien

- Batterien können die Gefahr eines Stromschlages oder einer Verbrennung durch hohe Kurzschlussströme in sich bergen. Ergreifen Sie die entsprechenden Vorsichtsmaßnahmen. Entsorgen Sie die Batterien nicht in einem Feuer. Öffnen Sie die USV oder die Batterien nicht. Nicht die Batterieanschlüsse kurzschließen oder mit anderen Objekten überbrücken. Vor dem Batteriewechsel ist die USV auszuschalten und ihr Netzstecker herauszuziehen. Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen. Die USV enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Die Batterie darf nur von einem autorisierten Servicemitarbeiter gegen eine Batterie mit demselben Anschlusswert und Typ (versiegelter Bleiakku) ausgewechselt werden. Die Batterien sind recyclingfähig. Informationen zur Entsorgung finden Sie in Ihren örtlichen Entsorgungsvorschriften. Alternativ dazu können Sie Informationen zum Recycling auch unter <http://www.tripplite.com/support/recycling-program> finden. Tripp Lite bietet eine Komplettauswahl an Ersatzbatterieboxen (R.B.C.) für USV-Systeme an. Bitte besuchen Sie Tripp Lite im Internet unter <http://www.tripplite.com/products/battery-finder/>, um die spezifische Ersatzbatterie für Ihre USV zu finden.



**ACHTUNG: Eine Batterie kann die Gefahr eines Stromschlages und eines hohen Kurzschlussstroms in sich bergen. Die Berührung einer geerdeten Batterie kann einen Stromschlag zur Folge haben. Halten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ein, wenn Sie mit Batterien arbeiten:**

- Legen Sie Uhren, Ringe oder andere Metallobjekte ab.
- Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.
- Tragen Sie Gummihandschuhe und -schuhe.
- Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallteile auf Batterien ab.
- Trennen Sie Ladequellen und Lasten, bevor Sie die Batterie installieren und warten.
- Entfernen Sie Batterieerdungen bei der Installation und Wartung, um die Wahrscheinlichkeit von Stromschlägen zu reduzieren.
- Entfernen Sie die Erdungsleitung, wenn festgestellt wurde, dass ein Teil der Batterie geerdet ist.
- Trennen Sie die USV vom AC-Netzanschluss. Ziehen Sie alle Kabel heraus, einschließlich der Geräte, die an die USV angeschlossen sind.
- Die Wartung der Batterien sollte durchgeführt oder beobachtet werden durch Personal mit Fachwissen zu Batterien und erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen.
- Wenn Sie Batterien auswechseln, ersetzen Sie sie durch die gleiche Anzahl und den gleichen Typ der Batterien oder des Batteriepacks.
- ACHTUNG: Werfen Sie die Batterien zur Entsorgung nicht ins Feuer. Die Batterien könnten explodieren.
- ACHTUNG: Die Batterien dürfen weder geöffnet noch beschädigt werden. Das dabei freigesetzte Elektrolyt ist schädlich für Haut und Augen. Es kann außerdem giftig sein.

# Wichtige Sicherheitshinweise

## USV- und Batterierentsorgung



Produkte von Tripp Lite verwenden versiegelte Bleisäurebatterien, die sehr recyclingfähig sind.

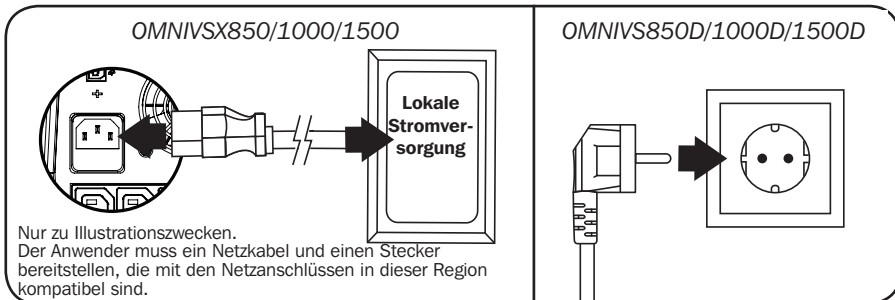
Rufen Sie Tripp Lite unter +1 773 869 1234 an oder besuchen Sie [www.tripplite.com/support/recycling-program](http://www.tripplite.com/support/recycling-program) für weitere Informationen über das Recycling der Batterien und anderer Tripp Lite-Produkte. Bitte ziehen Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften zu Rate.

## Schnelle Installation

### SCHRITT 1: Schließen Sie die USV an einer ordnungsmäßig geerdeten Steckdose an.

Nachdem Sie die USV an eine Steckdose angeschlossen haben, drücken und halten Sie die Haupttaste gedrückt, bis ein Piepton ertönt, und lassen Sie dann los, damit sich die USV einschaltet.

**Hinweis:** Die USV schaltet sich nicht automatisch an, wenn Netzstrom vorhanden ist.



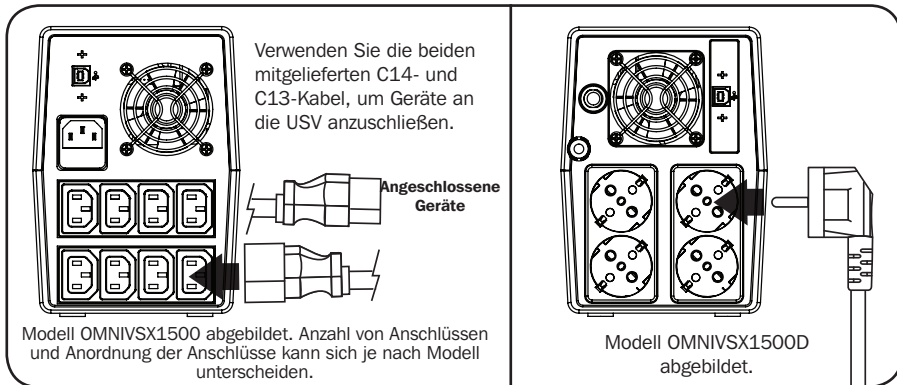


# Schnelle Installation

## SCHRITT 2: Schließen Sie Ihre Geräte an die USV an.

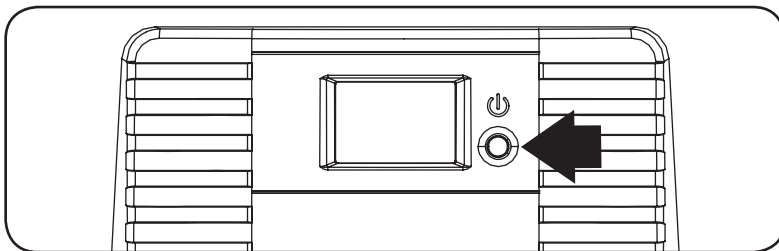
Anschlüsse, die mit „BATTERY & SURGE“ gekennzeichnet sind, bieten Backup-Unterstützung bei Stromausfällen. Schließen Sie Ihre wichtigste Computerausstattung an diesen Anschlüssen an.

Ihre USV wurde nur für die Unterstützung von elektronischen Geräten entwickelt. Sie werden die USV überladen, wenn die gesamte Volt-Ampere-Nennleistung (VA) von allen an die BATTERIE/ KURZSCHLUSSSCHUTZ-Anschlüsse angeschlossenen Geräte die Ausgangskapazität der USV überschreitet. Die VA-Nennwerte für Ihre Geräte finden Sie auf den Geräteetiketten. Wenn der Nennwert in Ampere (A) angegeben ist, multiplizieren Sie die Anzahl der Ampere mit 230, um den VA-Nennwert zu bestimmen. Zum Beispiel:  $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$ . Sollten Sie vermuten, dass Sie die Steckdosen überlastet haben, überprüfen Sie den Lastmessungsbildschirm (siehe **UVS-/ Strombedingungen anzeigen in Grundlegender Betrieb**).



## SCHRITT 3: Schalten Sie die USV ein.

Nachdem Sie Ihre Geräte an die USV angeschlossen haben, drücken und halten Sie die Haupttaste gedrückt, bis ein Piepton ertönt, und lassen Sie dann los, damit sich Ihre USV einschaltet.



Wenn das Netz-AC-Strom-Symbol nicht aufleuchtet, wenn die USV eingeschaltet ist, versuchen Sie Folgendes:

1. Stellen Sie sicher, dass die UVS an einem stromführenden Netzanschluss angeschlossen ist.
2. Drücken Sie die Haupttaste, um die USV einzuschalten. Es sollte ein Piepton ertönen, wenn die USV startet.
3. Wenn die USV noch immer nicht startet, kontaktieren Sie den technischen Support von Tripp Lite.

# Standardbetrieb

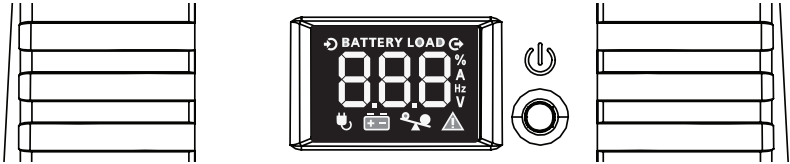
## UVS AN/AUS

- **Schließen Sie die USV an einen stromführenden, geerdeten Netzanschluss an:** Der gesamte LCD-Bildschirm wird 4 Sekunden lang aufleuchten, dann wird auf dem Display die Ausgangsspannung „0 V“ angezeigt. BATTERIE-/ÜBERSpannungSSCHUTZ-Anschlüsse sind ausgeschaltet. Das Batterieladegerät schaltet sich nach Bedarf ein.
- **Schließen Sie Geräte an der UVS an:** Sie werden die USV überladen, wenn die gesamte Volt-Ampere-Nennleistung (VA) von allen an die BATTERIE/KURZSCHLUSSSCHUTZ-Anschlüsse angeschlossenen Geräte die Ausgangskapazität der USV überschreitet. Die VA-Nennwerte für Ihre Geräte finden Sie auf den Geräteetiketten. Wenn der Nennwert in Ampere (A) angegeben ist, multiplizieren Sie die Anzahl der Ampere mit 230, um den VA-Nennwert zu bestimmen. Zum Beispiel:  $1 \text{ A} \times 230 = 230 \text{ VA}$ .
- **Die USV einschalten:** Drücken und halten Sie die Haupttaste gedrückt, bis der Alarm ertönt, und lassen Sie dann los. Der UVS-Alarm ertönt 2 Sekunden lang. Die BATTERIE/KURZSCHLUSSSCHUTZ-Anschlüsse werden beginnen, Netz-AC-Strom zu leiten. Die UVS wird interne Batterien bei Bedarf automatisch aufladen. Einmal eingeschaltet, ist Ihre USV bereit, angeschlossene Geräte vor Stromausfällen, Spannungsabfällen, Überspannungen und transienten Überspannungen zu schützen.
- **Die USV ausschalten:** Drücken Sie die Haupttaste.

**Hinweis:** Das USV-System funktioniert nach dem ersten Start ordnungsgemäß. Die maximale Laufzeit der Batterie wird jedoch erst erreicht, nachdem diese 24 Stunden lang aufgeladen wurde.

# Standardbetrieb

## USV-/Strombedingungen anzeigen



### Online AC-Strom Modus LCD Daten

Der LCD-Touchscreen bietet fünf USV-Bildschirme und Anlagenstrominformationen, wenn die USV im Netzstrommodus läuft. Bildschirm 1-4 (Ausgangsspannung, Eingangsspannung, Ladung %, Batterieladeniveau) können im Netzstrommodus angesehen werden. Drücken Sie das LCD an der Frontplatte, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen. Bildschirm 5 (Überladung) wird nur automatisch angezeigt, wenn die USV über 110 % aufgeladen ist.

Der LCD-Bildschirm berichtet, dass AVR-Aufwärts-/Abwärtsregler (AVR = automatische Spannungsregulierung) aktiv sind, immer dann, wenn das Symbol  aufblinkt.

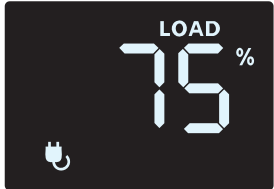
#### 1 Ausgangsspannung



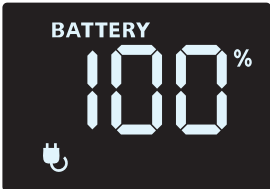
#### 2 Eingangsspannung



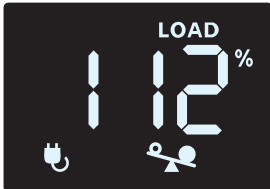
#### 3 Ladung %



#### 4 Batterieladungsstand



#### 5 Überlast



**Hinweis:** Der LCD-Touchscreen schaltet sich im Netzstrommodus 20 Sekunden nach der letzten Berührung automatisch aus. Um das LCD für weitere 20 Sekunden zu aktivieren, berühren Sie den Bildschirm.

Betriebsmodus		Alarmbeschreibung
Batteriemodus	Normal	Kein Alarm
	Batteriestand niedrig	Ertönt jede Sekunde
	Überlastung	Ertönt alle 0,5 Sekunden
Netzmodus	Normal	Kein Alarm
	Überlastung	Ertönt alle 0,5 Sekunden
	Batteriewechsel	Ertönt jede Minute
Fehlermodus		Ertönt durchgängig

# Standardbetrieb

## Batteriestrom-Modus LCD Daten

Der LCD-Touchscreen bietet fünf USV-Bildschirme und Anlagenstrominformationen, wenn die USV im Netzstrommodus läuft. Bildschirm 1-4 (Ausgangsspannung, Eingangsspannung, Ladung %, Batterieladeniveau) können im Netzstrommodus angesehen werden. Drücken Sie das LCD an der Frontplatte, um zum nächsten Bildschirm zu gelangen. Bildschirm 5 (Überladung) wird nur automatisch angezeigt, wenn die USV über 110 % aufgeladen ist.

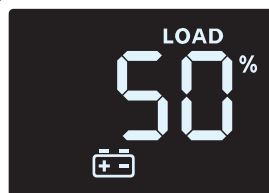
### 1 Ausgangsspannung



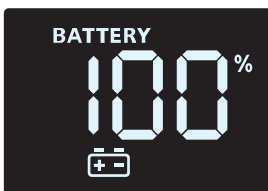
### 2 Eingangsspannung



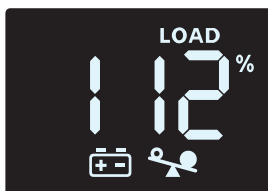
### 3 Ladung %



### 4 Batterieladungsstand



### 5 Überlast



**Hinweis:** Das Touchscreen-LCD wird im Batteriemodus eingeschaltet bleiben.

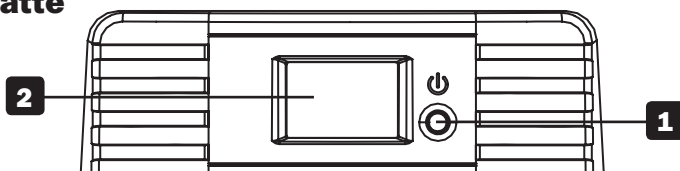
## Bildschirme „Kritischer Fehler“



Fehlercode	Kritischer Fehler	Lösung
F01	AUSGANGSKURZSCHLUSS	Last(en) von USV-Anschlüssen trennen. Schalten Sie die USV aus und kontaktieren Sie den technischen Support von Tripp Lite, um Hilfe zu erhalten.
F02	ÜBERLAST	Beseitigen Sie die Überspannung und überprüfen Sie den Ladestatus auf dem LCD.
F03	ÜBERLAST	Schalten Sie die Einheit aus, trennen Sie die USV vom Netz und kontaktieren die den technischen Support von Tripp Lite, um Hilfe zu erhalten.
F04	NIEDRIGE BATTERIESPANNUNG	Laden Sie die USV 24 Stunden lang. Wenn das Problem weiter besteht, ersetzen Sie die Batterie
F05	BATTERIEMODUS MIT HOHER AUSGANGSLEISTUNG	Schalten Sie den Strom der USV aus und kontaktieren die den technischen Support von Tripp Lite, um Hilfe zu erhalten.

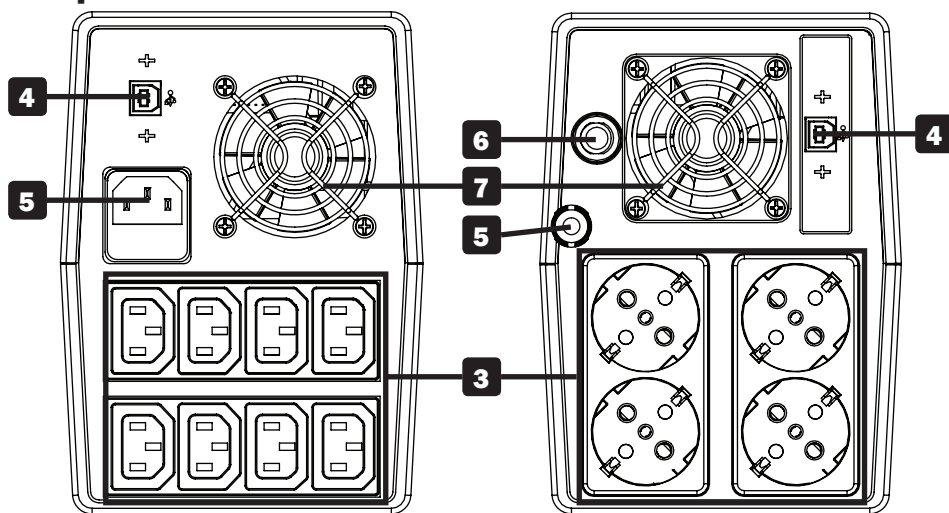
# Funktionen

## Vorderplatte



- 1 AN/AUS:** Wenn die USV ausgeschaltet ist, drücken und halten Sie den AN/AUS-Schalter gedrückt, bis ein Piepton zu hören ist und sich die USV einschaltet. Wenn die USV eingeschaltet ist, drücken und halten Sie den AN/AUS-Schalter gedrückt, um die USV auszuschalten.
- 2 LCD-Touchscreen-Panel:** Gibt den aktuellen Status der USV an. Eine detaillierte Beschreibung finden Sie unter „UVS-/Stromstatus anzeigen“ im Abschnitt **Grundlegende Bedienung**.

## Hinterplatte



Modell OMNIVSX1500 abgebildet. Anzahl von Anschlüssen und Anordnung der Anschlüsse kann sich je nach Modell unterscheiden.

Modell OMNIVSX1500D abgebildet.

- 3 Anschlüsse mit Ersatzbatterie/Kurzschlusschutz:** Diese Anschlüsse bieten eine Ersatzbatterie und einen hervorragenden Überspannungsschutz für kritische Geräte, die Batterieunterstützung benötigen.
- 4 USB-Kommunikationsanschluss:** Dieser Anschluss verbindet die USV mit einem Computer, um Dateien automatisch zu speichern und den Computer bei einem Stromausfall herunterzufahren. Nutzen Sie ihn mit der PowerAlert® Software von Tripp Lite (auf [www.tripplite.com](http://www.tripplite.com) als KOSTENLOSER Download erhältlich) und mit dem im Lieferumfang Ihrer USV enthaltenen USB-Kabel. Diese Verbindung ist optional; die USV funktioniert auch ohne diesen Anschluss ordnungsgemäß.

**Hinweis:** Dieses USV-System bietet eine grundlegende Kommunikationskompatibilität mit den meisten integrierten Strommanagement-Anwendungen von Windows®, Macintosh® und Linux®.

## Funktionen

- 5 AC-Strom-Eingang:** Schließen Sie ein C14-Stromkabel (Modelle OMNIVSX850/1000/1500) an oder verwenden Sie das mitgelieferte 1,5-m-Stromkabel mit Schuko-Stecker (Modelle OMNIVS850D/1000D/1500D), um die USV an die Netzstromquelle anzuschließen.
- 6 Zurücksetzbarer Eingangsstromunterbrecher:** Schützt Ihren elektrischen Stromkreis vor zu hoher Strombelastung durch die USV-Last. Wenn der Unterbrecher ausgelöst wird, entfernen Sie einige Last und setzen Sie den Schalter zurück, indem Sie ihn eindrücken. Unterbrecher hat die Nennwerte 5A, 7A or 10A, 250V AC.
- 7 Kühlventilator mit variabler Geschwindigkeit (nur Modelle OMNIVSX1500 und OMNIVSX1500D):** Dieser Ventilator reguliert die interne Temperatur der USV.

## Akkuwechsel

Unter normalen Bedingungen hält der Originalakku in Ihrer USV mehrere Jahre lang. Ein Akkuwechsel darf nur von qualifizierten Servicemitarbeitern vorgenommen werden. Siehe „Batterie-Warnungen“ im Abschnitt **Wichtige Sicherheitsanweisungen**, um weitere Informationen zu erhalten.

Die Modelle OMNIVSX850 und OMNIVSX850D erfordern eine 12 V DC, 9 Ah Ersatzbatterie.

Die Modelle OMNIVSX1000 und OMNIVSX1000D erfordern eine 12 V DC, 9 Ah Ersatzbatterie.

Die Modelle OMNIVSX1500 und OMNIVSX1500D erfordern zwei 12 V DC, 9 Ah Ersatzbatterien.

Weitere Informationen über Kompatibilität und Bestellung von Ersatzakkus finden Sie auf [www.tripplite.com/products/battery-finder](http://www.tripplite.com/products/battery-finder).



**Die Batterien müssen durch Batterien gleicher Art und in gleicher Stückzahl ersetzt werden: 12 V DC versiegelte Bleisäure-Batterie, 6 Zellen und konform mit UL 1989.**



**ACHTUNG: Stromschlaggefahr. Entfernen Sie vor dem Austausch der Akkus leitfähigen Schmuck wie z. B. Ketten, Armbanduhren und Ringe. Hohe Energie, die durch leitfähige Materialien übertragen wird, kann zu schweren Verbrennungen führen.**



**ACHTUNG: Explosionsgefahr, wenn Batterie durch eine Batterie des falschen Typs ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien gemäß den Anweisungen.**

# Lagerung und Service

## Lagerung

Um eine Batterieentladung zu verhindern, sollten alle angeschlossenen Geräte ausgeschaltet und von der USV getrennt werden. Drücken Sie die Haupttaste und trennen Sie die Einheit vom AC-Strom. Ihre USV wird vollständig abgeschaltet (deaktiviert) und ist bereit, gelagert zu werden. Falls Sie planen, Ihre USV über einen längeren Zeitraum zu lagern, laden Sie die USV-Batterien einmal alle drei Monate vollständig auf. Schließen Sie die USV an einer stromführenden AC-Steckdose an, schalten Sie sie durch Drücken der Haupttaste an und lassen Sie die Batterien vier bis sechs Stunden aufladen. Wenn die USV-Batterien lange Zeit nicht geladen werden, wird die Batteriekapazität verringert.

## Wartung

Tripp Lite bietet verschiedene Pläne für die Garantieverlängerung und Vor-Ort-Service an. Weitere Informationen zum Service finden Sie unter [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).

Bevor Sie Ihr Produkt zur Reparatur zurücksenden, führen Sie die folgenden Schritte aus:

1. Überprüfen Sie die Installations- und Betriebsverfahren, die in diesem Handbuch beschrieben sind, um sicherzustellen, dass das Problem nicht durch falsche Handhabung verursacht wurde.
2. Wenn das Problem erneut auftritt, wenden Sie sich nicht an den Händler und geben Sie das Produkt nicht an den Händler zurück. Besuchen Sie stattdessen [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support).
3. Wenn das Problem den Service erforderlich macht, besuchen Sie [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support) und klicken Sie auf den Link „Product Returns“. Hier können Sie eine RMA-Nummer (Returned Material Authorization) anfordern, die für den Service erforderlich ist. Geben Sie das Modell und die Seriennummer des Produkts sowie andere allgemeine Käuferinformationen im Online-Formular ein. Sie erhalten die RMA-Nummer und die Versandinformationen in einer E-Mail. Beschädigungen (direkt, indirekt, besonders oder Folgeschäden) des Produkts, die während des Transports an Tripp Lite oder ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter verursacht werden, sind nicht von der Garantie abgedeckt. Die Transportkosten für Produkte, die an ein Tripp Lite oder ein autorisiertes Tripp Lite-Servicecenter gesendet werden, müssen im Voraus bezahlt werden. Geben Sie die RMA-Nummer auf dem Paket an. Wenn die Produktgarantie nicht abgelaufen ist, legen Sie dem Paket eine Kopie des Kaufbelegs bei. Senden Sie das Produkt mit einem versicherten Transportunternehmen an die Adresse, die Sie zusammen mit der RMA-Nummer erhalten haben.

# Regulatorische Konformität

## Identifizierungsnummern für ordnungsrechtliche Compliance

Zum Zweck von Zertifizierungen und Identifizierung von gesetzlichen Bestimmungen wurde Ihrem Tripp Lite-Produkt eine eindeutige Seriennummer zugewiesen. Die Seriennummer ist auf dem Typenschild des Produkts zu sehen, zusammen mit allen erforderlichen Genehmigungskennzeichen und Informationen. Wenn Sie Compliance-Informationen für dieses Produkt anfordern, geben Sie immer diese Seriennummer an. Die Seriennummer sollte nicht mit dem Markennamen oder der Modellnummer des Produkts verwechselt werden.

## EMV-Angaben zu den Modellen mit EMV-Zulassung Kategorie C2 (ausgewählte Modelle):

WARNUNG: Dies ist ein USV-Produkt der Kategorie C2. In Wohnumgebungen kann dieses Produkt Funkstörungen verursachen. In einem solchen Fall muss der Benutzer möglicherweise geeignete Zusatzmaßnahmen ergreifen.

## WEEE-Compliance-Informationen für Tripp Lite-Kunden und Recycler (Europäische Union)



Die WEEE-Richtlinie und deren Ausführungsbestimmungen besagen, dass Kunden, die neue Elektro- oder Elektronikgeräte von Tripp Lite kaufen, ein Anrecht auf Folgendes haben:

- Rücksendung von Altgeräten zum Recycling beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Geräts (dies variiert je nach Land)
- Rücksendung der neuen Geräte zum Recycling, wenn ihr Lebenszyklus abgelaufen ist

Tripp Lite hat den Grundsatz, sich kontinuierlich zu verbessern. Produktspezifikationen können ohne Ankündigung geändert werden.

## Hinweis zur Etikettierung

Auf dem Etikett werden zwei Symbole verwendet.

V~ : AC-Spannung

V=== : DC-Spannung



1111 W. 35th Street, Chicago, IL 60609 USA • [www.tripplite.com/support](http://www.tripplite.com/support)